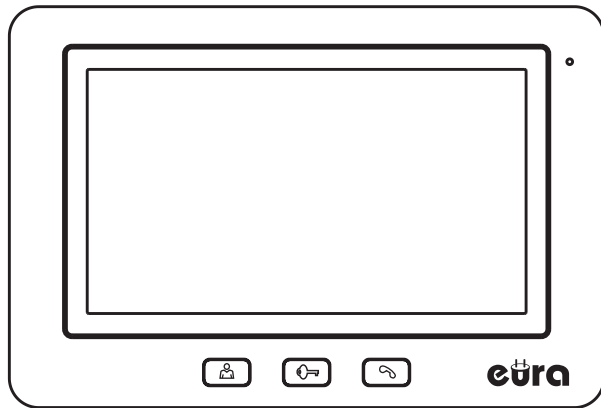
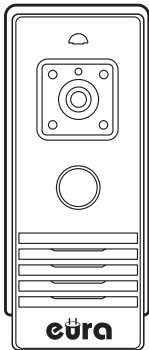




VDP-45A3 ALPHA



EN

DE

ES

FR

IT

RU

PL

euraCONNECT

EN	VIDEO INTERCOM	4
DE	VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE.....	9
ES	VISIOPHONE	14
FR	VISIOPHONE.....	19
IT	VIDEOCITOFONO	24
RU	ВИДЕОДОМОФОН.....	29
PL	WIDEODOMOFON	34

General rules for safe use of the product

Please read this instruction manual carefully before installing, connecting and using the device. In case of any difficulties with the understanding of its contents, please contact the vendor of the device. Independent installation and start-up of the device is possible, provided that proper tools are used. However, it is recommended that the installation of the device is performed by qualified personnel. The manufacturer bears no liability for damage that can result from improper installation and use of the detector and from independent repairs and modifications.

Please remember to:

- use the device in accordance with its intended purpose and keep it away from moisture and fire,
- do not dispose of in fire, do not strike, crush or expose to mechanical impact,
- do not clean the device with water or solvents and other chemicals,
- only clean the casing of the device when the power supply is switched off (you can use a damp cloth for this purpose, but wait until the casing is completely dry afterwards)
- do not carry out modifications or repairs yourself,

Note: Devices with an ingress protection rating greater than or equal to IP44 may be installed outdoors (e.g. doorbell switch buttons, video-intercom external cassettes, cameras, etc.). Information on the penetration rate is included in the technical specifications of the device.

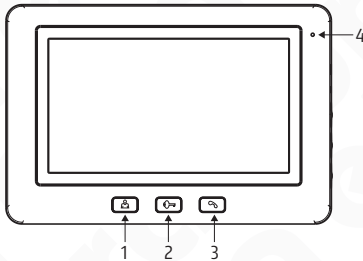
DESIGN AND INSTALLATION OF THE VIDEO INTERCOM

1. SYSTEM DESIGN

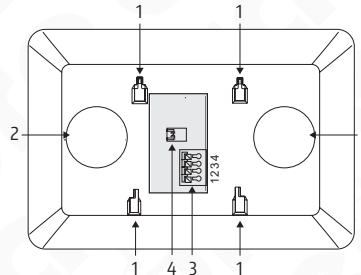
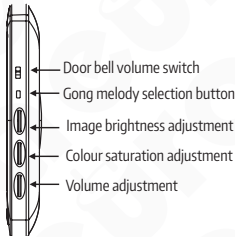
The VDP-45A3 video intercom consists of:

- the indoor module (monitor) for indoor installation,
- the outdoor module, including the camera for installation at the gate or front door,
- DC power supply unit.

The system can be powered with 12V DC by a power supply unit installed on a DIN rail.



1. Preview button
2. Door/gate opening button (electromagnetic bolt release)
3. Conversation button
4. Microphone



1. Brackets for attaching the indoor module to the installation
2. Speakers
3. Connection terminals
4. 12V DC power supply unit terminal connection outlet

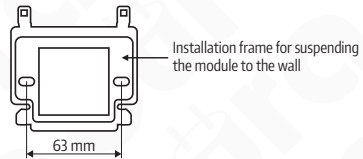
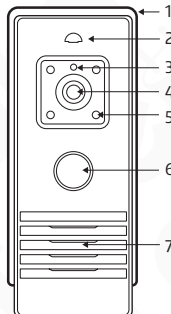


Fig. 1. Monitor design



1. Protective canopy
2. Microphone
3. Dusk sensor
4. Colour camera
5. LEDs (white light)
6. Call button
7. Speaker

Fig. 2. Outdoor box design

2. SYSTEM INSTALLATION

NOTE:

Recommended cross sections of wires connecting both modules depending on the distance between them:

0 - 50m	4x0.5mm ²
50m - 100m	4x0.75mm ²

The connection to the electromagnetic bolt should be made with a 2x0.75mm² wire. The optimum solution will be to use one 4-core wire to connect the monitor to the outdoor box, one 2-core wire to connect the outdoor module to the electromagnetic bolt. If the user's connection wires are different from the recommended wires, it is permissible to use them, however a test connection of the system is required to check it for proper operation.

2.1. OUTDOOR MODULE (MONITOR) INSTALLATION

NOTE

It is recommended to screw the monitor installation frame to a previously seated Ø60 mm flush mounting box. Improper attachment of the installation frame could have an adverse impact on proper operation of the monitor. Avoid suspending the monitor to the frame by force. The flush mounting box is not included.

1. Screw the included mounting frame (fig. 3a) of the module to the wall/flush mounting box so as to enable easy and clean routing of the system connection wire and power supply wire. The standard height, at which the centre of the monitor should be placed after suspending to the frame is approx. 145 cm, however it can be positioned according to the individual user needs.

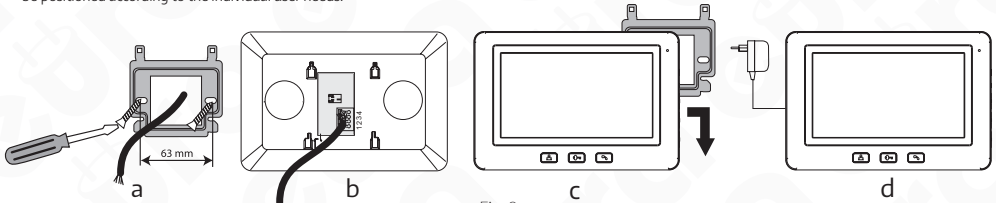


Fig. 3

2. Connect the individual wire cores to the connection terminals in the rear of the monitor (fig. 3b) according to the diagram (fig. 6).
3. Connect the included power supply plug to the power supply unit outlet (fig. 1).
4. The rear part of the monitor enclosure features 4 openings (fig. 1) used to suspend this module to the installation frame. Gently suspend the monitor to the frame according to the direction indicated by the arrow in fig. 3c so that all 4 frame brackets are in the openings in the enclosure.
5. Connect the power supply unit to the ~230V/50Hz mains.

2.2. OUTDOOR MODULE (CAMERA) INSTALLATION

The outdoor module is manufactured suitable for surface mounting.

NOTE:

Proper placement of the outdoor camera module determines the comfort of work with the device. Thus, before drilling installation opening, it is recommended to select the place for installation through testing. For this purpose install the monitor by connecting it (according to the instruction manual) to the camera, which should be held by another person during the tests. Connect the mains power supply and proceed to the selection of the proper place for installation of the camera. The person holding the camera shall simulate normal activation of the device by calling the other person, located at the monitor, by pressing the button (fig. 2). At the same time, the person at the monitor shall observe the field of view of the camera. The person holding the camera module shall set it in the optimum position, based on the suggestions of the other person. Mark this position and only afterwards proceed to the drilling of installation opening.

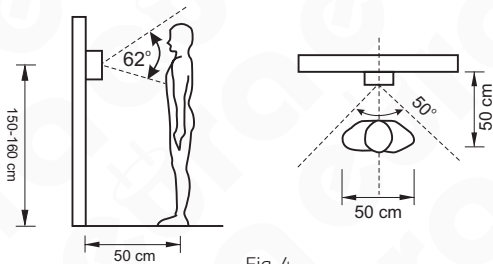


Fig. 4

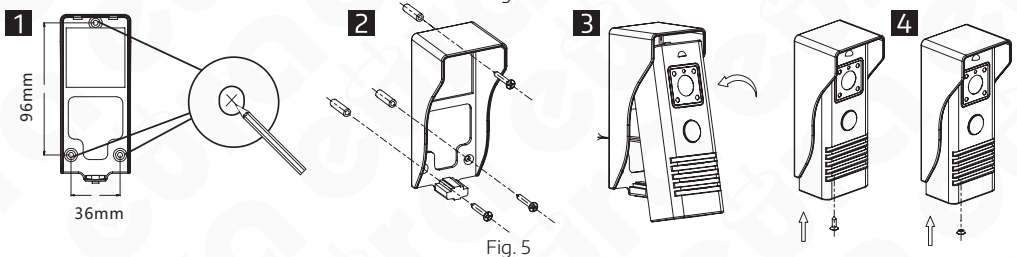


Fig. 5

Installation method:

1. Remove the lower mounting bolt and separate the box from the protective canopy.
2. Mark the locations for the mounting pins on the wall through 3 openings in the bottom of the protective canopy (fig. 5, pos. 1).
3. Drill 3 Ø5mm installation openings in the marked locations, then insert 3 mounting pins into them (fig. 5, pos. 2).
4. Use 3 mounting bolts to attach the protective canopy to the wall (fig. 5, pos. 2).
5. Connect 4 cores of the monitor wire to the box, place the box under the protective canopy (fig. 5, pos. 3), priorly attached to the wall.
6. Screw in the lower mounting bolt* (fig. 5, pos. 4).

* To install the box, it is recommended to use the included bolts. Using bolts longer than the ones attached will cause irreversible damage to the main board.

CAUTION!

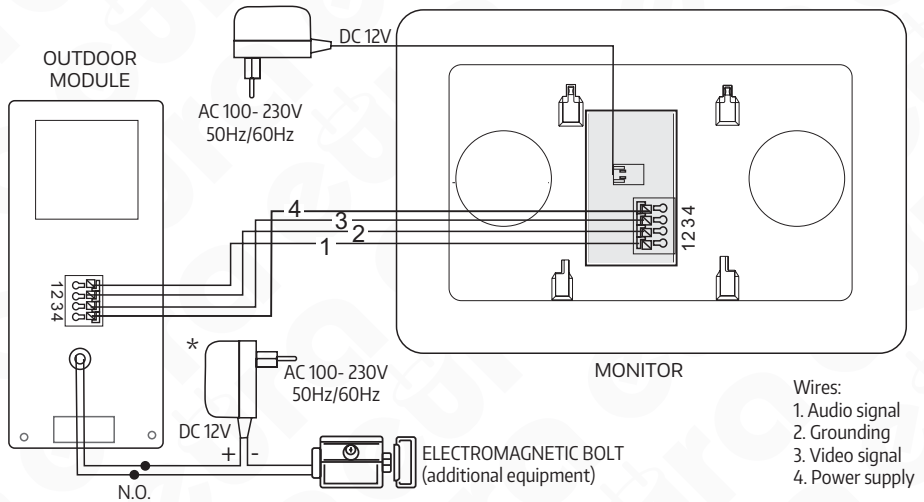
Do not connect or switch any wires if the device is connected to the power supply.
Failure to observe the above instruction could result in damage of the device! Before installation or removal of the device, first disconnect the power supply!

Practical comments on the installation of the camera module

Avoid places, where the camera lens would be exposed to direct, perpendicular light beams (sunlight, spotlights, street lamps), because this could cause improper operation and a very significant deterioration of visibility.

3. CONNECTION DIAGRAM

System connection diagram, including: the outdoor module with the camera, the monitor, the electromagnetic bolt and the power supply unit, is shown in fig. 6.



* the power supply of the electromagnetic bolt is not included.



Fig. 6. System connection diagram

NOTE:

All power and telecommunication wires in direct contact with the wires connecting the outdoor module to the indoor module could have an adverse impact on the operation of the entire system.

VDP-45A3 VIDEO INTERCOM OPERATION

4. CONVERSATION WITH PREVIEW

When the caller presses the call button on the outdoor module box (fig. 7), the gong is activated in the indoor module and video is automatically displayed on the monitor. Upon pressing the conversation button  conversation can be held (fig. 7). The person indoors can open the door remotely (release the electromagnetic bolt) by pressing the button  on the monitor enclosure. The conversation with preview function will be activated for 2 minutes and after this time the device will return to standby mode. To continue the conversation, press the call button on the outdoor module again or press the preview and conversation buttons on the indoor module subsequently. The image brightness, colour saturation, conversation volume and gong melody can be adjusted using the potentiometers and switches shown in fig. 1.

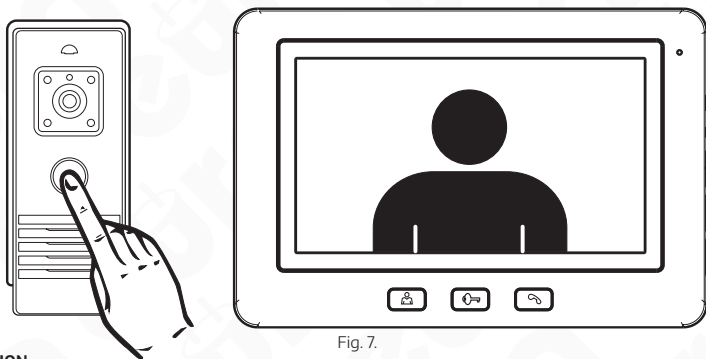



Fig. 7.

5. PREVIEW FUNCTION

It is possible to activate the device camera for discreet monitoring the outside without a call from the outside required. To activate this function, press the preview button . Then, preview image will be displayed on the monitor and turned off automatically after approx. 40 seconds. During the operation of the preview function, the speaker of the outdoor module remains off.

CLEANING AND MAINTENANCE OF SYSTEM COMPONENTS

If the monitor or camera is contaminated, clean them using only a soft cloth, slightly dampened with addition of a small amount of cleaning products designed to wash plastic components.

NOTE:

- Do not use cleaning products based on solvents, petrol etc. and products with abrasives!
- If a button on the outdoor module is blocked, clean it using only a penetrating and preserving spray product (e.g. WD-40). Spray the product on the button and allow it to dry.

BEFORE CALLING THE SERVICE DEPARTMENT - PRACTICAL ADVICE

Before returning the device for repair, please refer to the following list, which includes some examples of improper operation. The problem may not require intervention of the service department. The following general advice does not include symptoms caused by improper connection of system modules.

SYMPTOM	SYMPTOM POSSIBLE SOLUTION
No monitor power supply	Check if the device is connected to the mains. Check the power supply at the outlet by connecting a different device.
No video on the monitor	Check if proper order of connection of individual wires in the plug connecting the outdoor camera to the monitor is observed. The individual wires connecting the indoor module to the outdoor module shall be connected according to the connection diagram (see fig. 10).
The video on the monitor is very bright	Check if the camera is illuminated by direct light beams (e.g. sunlight, spotlights, street lamps). If so, the outdoor module shall be re-positioned.
During conversation or use of the "preview" function, random interference appears on the monitor screen	Eliminate the impact of strong electromagnetic fields on the system, which can be generated by e.g. mobile phones or other telecommunication equipment.
The video on the monitor is "foggy"	Check the if the external enclosure of the camera is contaminated. Clean it if required, as recommended in the maintenance and cleaning section. Outside temperature changes can cause dew the camera module. In winter, the enclosure is exposed to frosting. Water can be removed by wiping with a soft cloth. Similarly, frost can be removed with a warmed cloth. Never use objects that can scratch the plastic cover of the camera.
Under poor lighting of the outside module, the video on the monitor is less sharp and colours fade	This is a normal phenomenon that occurs under poor lighting of the outside module with this type of colour camera. To improve video quality at night, use additional outdoor lighting near the camera.

VDP-45A3 SYSTEM TECHNICAL SPECIFICATION

SYSTEM	
Monitor	VDA-45A3
Outdoor box	VDA-78A3
Power supply unit	VZA-63A3
Power supply voltage	12 V DC
Video signal parameters	1Vp-p 75 Ohm CCI/R
Number of connection wires	4
Number of units supported	1
Number of inputs supported	1
Optional extension	Yes
MONITOR	
Power input of the monitor - standby/operation	2 W / 7 W
Monitor screen size	7"
Screen type	TFT-LCD colour
Screen resolution	800x480 pixels
Number of gong melodies	16
Loud-speaking	Yes
Monitor operating temperature range	0°C ~ +40°C
Monitor dimensions (HxWxD)	141 x 209 x 19 mm
Monitor net weight	400 g
INDOOR BOX	
Power input of the outdoor box (standby/operation)	0,2 W / 5 W
Video resolution	700 TVL
Horizontal viewing angle of the camera	50°
Camera sensor type	CMOS 1/4" colour
Bolt activation time	Depending on the monitor (instant button)
Enclosure material	Plastic
Number of relay outputs	1 (N.O. max 1A/ 24V DC)
Outdoor box installation method.	Natynkowy
Night lighting	4 LEDs (IR)
Protective canopy	Yes
Protection rating	IP44
Box operating temperature range	-15°C ~ +50°C
Outdoor box dimensions (HxWxD)	127 x 51 x 47 mm
Box net weight	185 g
SYSTEM CONNECTION WIRE TYPE (ADDITIONAL EQUIPMENT)	
The wire connecting the outdoor module and the indoor module - type depending on operating conditions (underground or overhead)	4-core, with a maximum length of 100 metres. Beyond this length interference could prevent proper operation of the device.
Cross-section of individual wire cores	od 0,5 mm ² do 0,75 mm ²

WARRANTY

As the only distributor of the Eura products, Eura-Tech is obliged to ensure efficient warranty and post-warranty service. In the countries where Eura-Tech has neither its own service network, nor DOOR-TO-DOOR service, the quality claims are dealt with by authorised distributors of the Eura products on the basis of the signed distribution agreements. Within the framework of such agreements, Eura-Tech will ensure financing of the possible repairs and delivery of spare parts.

The Eura-Tech Sp. z o.o. company reserves the right to change technical parameters and modify the instruction manual without prior notice. The latest revision of the instruction manual is available on the product-specific page on www.eura-tech.eu.



Any used up electrical or electronic device must not be utilized or thrown away with other waste produced by household. In order to avoid harmful effect on natural environment and human health, the device must be utilized in places that are destined to do it. To get more information about place and method of safe utilization you should turn to local authorities or company specialized in recycling.

nr rej. BDO 000015700



More information about recycling points can be found on www.elektroeko.pl

Allgemeine Regeln für die sichere Verwendung des Produkts

Vor Anschluss und Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie genauestens die vorliegende Betriebsanleitung. Bei Problemen mit dem Verständnis ihres Inhalts wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Geräts. Selbstständige-Installation und Inbetriebnahme des Geräts ist bei Verwendung entsprechender Werkzeuge möglich. Die Installation des Geräts durch qualifiziertes Personal wird jedoch empfohlen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation oder Nutzung des Geräts, sowie aus eigenmächtigen Reparaturen und Umbauten resultieren können.

Beachten Sie die folgenden Regeln:

- Verwenden Sie das Gerät entsprechend seinem Verwendungszweck, halten Sie es von Feuchtigkeit und Feuer fern, ,
- Werfen Sie es nicht ins Feuer, schlagen Sie es nicht, zerdrücken Sie es nicht und setzen Sie es keinen mechanischen Schäden aus,
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, Lösungsmitteln oder anderen Chemikalien,
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts nur bei ausgeschalteter Stromversorgung (Sie können dafür ein feuchtes Tuch verwenden, aber warten Sie nach der Benutzung, bis das Gehäuse vollständig trocken ist)
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen selbst vor,

Hinweis: Hinweis: Geräte mit einer Schutzart größer oder gleich IP44 können im Freien installiert werden (z.B. Türklingelasten, externe Kassetten für Videotürsprechanlagen, Kameras usw.). Informationen zum Penetrationskoeffizienten sind in den technischen Daten des Geräts enthalten.

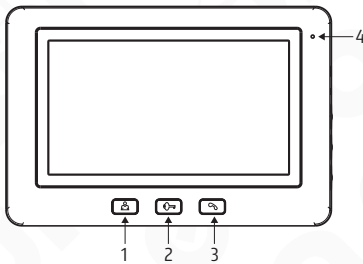
AUFBAU UND INSTALLATION DER VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

1. AUFBAU DES SETS

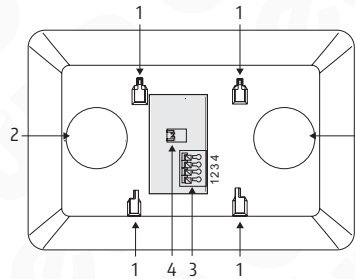
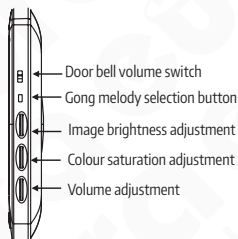
Die Video-Türsprechanlage VDP-45A3 besteht aus:

- Innenmodul (Monitor) zur Installation im Innenraum,
- Außenmodul mit Kamera zur Installation an einer Pforte oder Haustür
- Gleichstromnetzteil.

Es besteht die Möglichkeit, das Set alternativ mit einer 12V DC Gleichspannung aus einem auf einer DIN-Schiene montierten Netzteil zu versorgen. Montageregeln zum Aufhängen des Moduls an der Wand



1. Preview button
2. Door/gate opening button (electromagnetic bolt release)
3. Conversation button
4. Microphone



1. Brackets for attaching the indoor module to the installation
2. Speakers
3. Connection terminals
4. 12V DC power supply unit terminal connection outlet

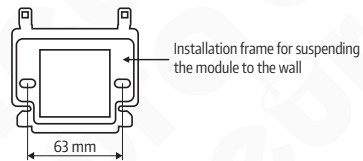
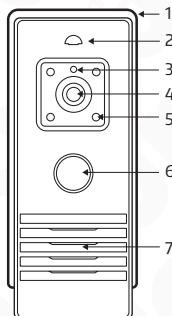


Abb. 1. Aufbau des Bildschirms



1. Regenschutz
2. Mikrofon
3. Dämmerungssensor
4. Farbkamera
5. LED-Dioden
6. Ruaste
7. Lautsprecher

Abb. 2. Aufbau der Außenkassette

2. INSTALLATION DES SETS

HINWEIS:

Empfohlene Querschnitte der Leitungen, die die beiden Module verbinden, sollten abhängig von ihrer Länge betragen:

0 - 50m	4x0.5mm ²
50m - 100m	4x0.75mm ²

Die Verbindung mit dem elektromagnetischen Riegel ist mit einer Leitung 2 x 0,75mm² herzustellen. Eine optimale Lösung ist die Verwendung eines 4-adrigen Kabels zur Verbindung des Bildschirms mit der Außenstation sowie eines 2-adrigen Kabels zur Verbindung der Außenkassette mit dem elektromagnetischen Riegel. Wenn der Benutzer über andere als die empfohlenen Verbindungskabel verfügt, dürfen diese verwendet werden. Es sollte jedoch eine Testverbindung des Sets durchgeführt werden, um seinen ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.

2.1. INSTALLATION DES INNENMODULS (MONITORS)

HINWEIS

Es wird empfohlen, den Montagerahmen des Bildschirms an die vormontierte Unterputz-Montagebox $\varnothing 60$ mm zu schrauben. Ein nicht ordnungsgemäß installierter Montagerahmen kann die korrekte Funktion des Bildschirms beeinträchtigen. Vermeiden Sie gewaltsames Aufhängen des Bildschirms am Rahmen. Die Montagebuchse ist nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Schrauben Sie den beiliegenden Montagerahmen so an die Wand-Montagebuchse (Abb. 3a), dass eine einfache und ästhetische Zuführung der Anschluss- und Stromversorgungsleitung gewährleistet ist. Die Standardhöhe, in der sich die Mitte des Bildschirms nach dem Aufhängen am Rahmen befinden sollte, beträgt ca. 145 cm, seine Lage kann aber an die individuellen Bedürfnisse der Benutzer angepasst werden.

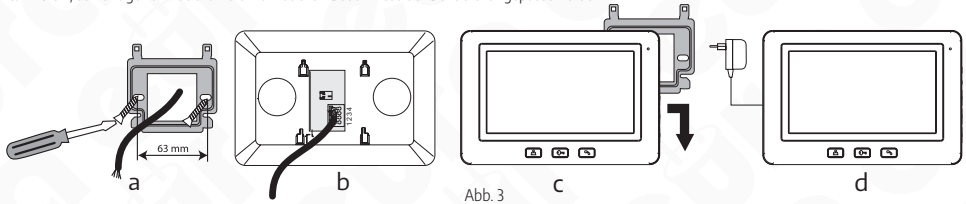


Abb. 3

1. Schließen Sie die einzelnen Adern des Kabels an die Anschlussklemmen auf der Rückseite des Monitors (Abb. 3b) gemäß dem Schema an (Abb. 6).
2. Schließen Sie an die Steckdose (Abb. 1) den Stecker des im Lieferumfang enthaltenen Netzteils an.
3. Auf der Rückseite des Bildschirmgehäuses befinden sich 4 Öffnungen (Abb. 1, Pos. 1), die zum Aufhängen dieses Moduls am Montagerahmen dienen. Den Bildschirm vorsichtig auf dem Rahmen, in der durch den Pfeil in (Abb. 3c) gezeigten Richtung aufhängen, sodass sich alle 4 Halter des Rahmens in den Gehäuseöffnungen befinden.
4. Das Netzteil an das ~230V/50Hz-Stromnetz anschließen.

2.2. INSTALLATION DES AUSSENMODULS (KAMERA)

Das Außenmodul ist werkseitig zur Aufputzmontage bestimmt.

HINWEIS:

Die richtige Positionierung des äußeren Kameramoduls ist für den Nutzungskomfort des Geräts ausschlaggebend. Daher wird empfohlen, vor dem Anfertigen der Montageöffnung den Installationsort des Moduls experimentell auszuwählen. Installieren Sie dazu zuerst den Bildschirm, indem Sie ihn mit der Außenstation verbinden (gem. Der Anweisung), die während der Tests von einer anderen Person gehalten werden sollte. Als nächstes schließen Sie die Stromversorgung an und fahren Sie mit der Wahl des entsprechenden Platzes für die Montage der Kamera fort. Die Person, die das Kameramodul hält, sollte den normalen Betrieb des Geräts simulieren und die andere Person am Monitor durch Drücken der Taste anrufen (Abb. 2). In dieser Zeit sollte die Person am Monitor das Sichtfeld der Kamera beobachten. Die Person, die das Kameramodul hält, sollte es auf Andeutungen ihres Gesprächspartners in die optimale Position bringen. Diese Position sollte markiert und erst danach die Montageöffnungen angefertigt werden.

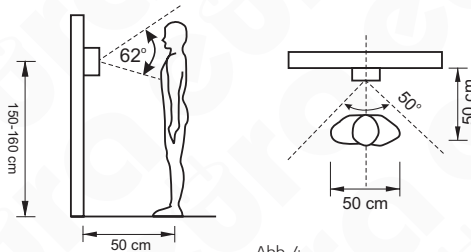


Abb. 4

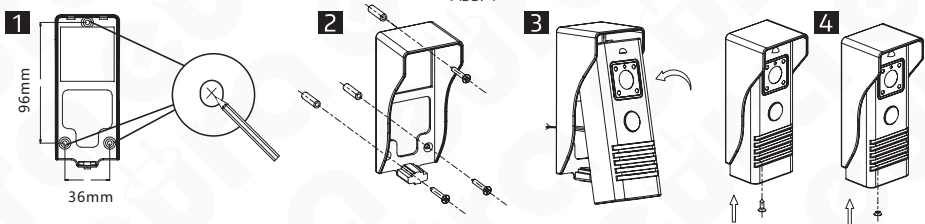


Abb. 5

INSTALLATIONSWEISE:

1. Lösen Sie die untere Befestigungsschraube und trennen Sie die Außenstation vom Regenschutz (Abb. 9).
2. An der Wand, durch die drei Löcher in der Unterseite des Regenschutzes, die Positionen für die Montagdübel markieren (Abb. 5, Pos. 1).
3. Bohren Sie an den markierten Stellen 3 Montageöffnungen 0,5mm, stecken Sie anschließend 3 Montagdübel in die Öffnungen (Abb. 5, Pos. 2).
4. Mithilfe der 3 Befestigungsschrauben den Regenschutz an der Wand befestigen (Abb. 5, Pos. 2).
5. An die Kassette sind 4 Adern der Leitung anzuschließen, die zum Bildschirm verlaufen. Dann ist die Kassette in dem früher an der Wand montierten Regenschutz zu positionieren (Abb. 5, Pos. 3).
6. Untere Befestigungsschraube nachziehen* (Abb. 5, Pos. 4).

* Bei der Montage wird der Einsatz der Schrauben empfohlen, die dem Lieferumfang beigelegt wurden. Der Einsatz von längeren Schrauben verursacht eine dauerhafte Beschädigung der Hauptplatte.

HINWEIS!

Verbinden oder schalten Sie keine Kabel um, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

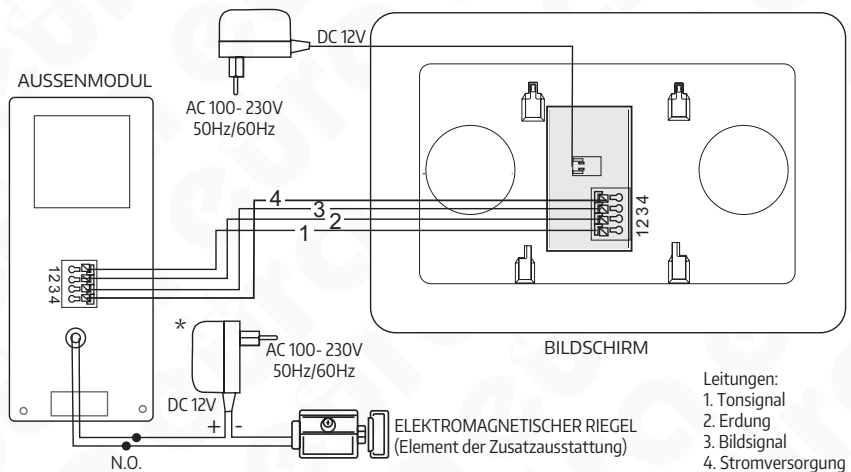
Nichtbeachtung der obigen Empfehlung kann zur Beschädigung des Geräts führen! Bevor Sie das Gerät montieren oder demontieren, unterbrechen Sie zuerst die Stromversorgung!

PRAKTISCHE ANMERKUNGEN BEZÜGLICH DER INSTALLATION DES KAMERAMODULS

Vermeiden Sie Stellen, an denen das Kameraobjektiv direkten, senkrechten Lichtstrahlen (Sonne, Scheinwerfer, Straßenbeleuchtung) ausgesetzt ist, da dies zu Fehlfunktionen und einer starken Verschlechterung der Sicht führen kann.

3. SCHALTSCHEMA

Das Schaltschema des Systems, zu dem folgende Außenmodul, Innenmodul, elektromagnetischer Riegel und Netzteil gehören, wurde auf Abb. 6 dargestellt.



* Netzteil des elektromagnetischen Riegels, nicht im Lieferumfang enthalten.



Abb. 6. Schaltschema des Sets

HINWEIS:

Alle Strom- und Telekommunikationskabel, die in direktem Kontakt mit den Verbindungskabeln zwischen dem Außenmodul und dem Innenmodul stehen, können die Funktion des gesamten Sets beeinträchtigen.

BEDIENUNG DER VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE VDP-45A3

4. GESPRÄCH MIT ANSICHT FÜHREN

Wenn der Anrufer die Ruftaste am Außenmodul drückt (Abb. 7), wird das Gongsignal im Innenmodul aktiviert und auf dem Monitor erscheint automatisch das Bild. Nach dem Drücken der Sprechstaste  kann man ein Gespräch führen (Abb. 7). Die Person im Innenraum hat die Möglichkeit, die Tür zu öffnen (den elektromagnetischen Riegel per Fernsteuerung, durch Drücken der Taste  am Innenmodul, zu entriegeln). Die Konversationsfunktion wird zusammen mit der Ansicht für 2 Minuten aktiviert und nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Gerät wieder in den Standby-Modus um. Um das Gespräch fortzusetzen, drücken muss erneut die Ruftaste am Außenmodul oder die folgenden Tasten gedrückt werden: Ansicht- und Sprechstaste am Innenmodul. Die entsprechende Helligkeit der Anzeige, Farbsättigung, Sprechlautstärke und Gongmelodie können mit Reglern und Schaltern eingestellt werden, die auf der Abb. 1 dargestellt wurden.

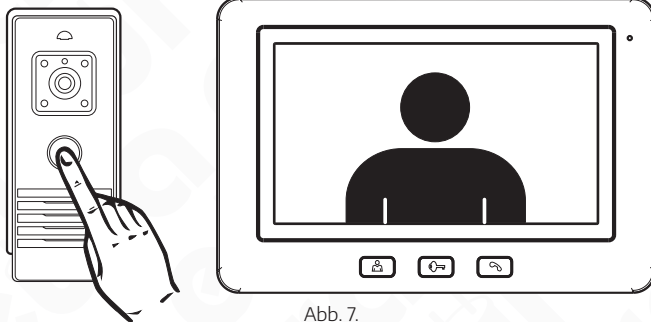



Abb. 7.

5. ANSICHTSFUNKTION

Es ist möglich, die Kamera des Geräts einzuschalten, um unauffällig zu beobachten, was draußen passiert, ohne von außen angerufen werden zu müssen. Die Funktion wird durch Drücken der Ansichtstaste  betätigt. In diesem Moment erscheint das Bild auf dem Monitor, welches automatisch nach ca. 40. verschwindet. Der Lautsprecher des Außenmoduls bleibt für die Funktionsdauer der Ansichtsfunktion ausgeschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG BESTIMMTER ELEMENTE DES SETS

Wenn der Monitor oder die Kamera verschmutzt ist, reinigen Sie diese nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einer kleinen Menge Waschmittel, das zum Reinigen von Kunststoffteilen bestimmt ist.

HINWEIS:

- Die Verwendung von Reinigungsmitteln auf Basis von Lösungsmitteln, Benzin u. ä. sowie von Mitteln, die scheuernde Zusätze enthalten, ist nicht zulässig!
- Wenn die Taste am Außenmodul blockiert, sollte sie nur mit einem penetrierend-konservierendem Spray (z. B. WD-40) gereinigt werden. Ein solches Mittel sollte auf den Knopf gesprüht und zum trocknen gelassen werden.

BEVOR SIE DEN SERVICE RUFEN - PRAKTISCHE HINWEISE

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, lesen Sie bitte die folgende Liste mit einigen Beispielen von Fehlfunktionen. Vielleicht erfordert das Problem keinen Eingriff des Service. Die folgenden allgemeinen Hinweise berücksichtigen nicht die Symptome, die durch eine unsachgemäße Verbindung der Module des Systems verursacht werden.

ANZEICHEN	MÖGLICHE LÖSUNG
Keine Stromversorgung des Monitors	Prüfen Sie, ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Prüfen sie die Stromversorgung in der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Der Monitor zeigt kein Bild	Prüfen Sie, ob die korrekte Reihenfolge der einzelnen Kabel im Stecker, der die äußere Kamera mit dem Monitor verbindet, beibehalten wurde. Die einzelnen Verbindungskabel, die das Innenmodul mit dem Außenmodul verbinden, müssen gemäß dem Schaltschema angeschlossen werden (siehe Abb. 10).
Das Monitorbild ist sehr hell.	Prüfen Sie, ob die Kamera nicht von direkt einfallenden Lichtstrahlen (z. B. Sonne, Scheinwerfer, Straßenbeleuchtung) beleuchtet wird. In diesem Fall muss die Lage des Außenmoduls geändert werden.
Während eines Gesprächs oder der Nutzung der Funktion „Ansicht“, sind zufällige Störungen auf dem Monitor sichtbar.	Es ist notwendig, die Einflussmöglichkeit starker elektromagnetischer Felder auf das Set auszuschließen, die beispielsweise Mobiltelefone oder andere Telekommunikationsgeräte erzeugen können.
Das Monitorbild ist „neblig“	Prüfen Sie, ob das Gehäuse der Kamera nicht verschmutzt ist. Reinigen Sie es gegebenenfalls, indem Sie gemäß den Anweisungen bezüglich der Wartung und Reinigung verfahren. Infolge von Änderungen der Außentemperatur kann sich Tau auf dem Kameramodul absetzen und im Winter kann das Gehäuse mit Raureif bedeckt werden. Wasser kann durch Abwischen mit einem weichen Tuch entfernt werden. In ähnlicher Weise kann Raureif mit einem erwärmten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie niemals Gegenstände, die die Plastikabdeckung der Kamera zerkratzen könnten.
Bei nicht ausreichender Beleuchtung des Außenmoduls ist das Bild auf dem Monitor weniger klar und die Farben verblassen.	Dies ist ein normales Phänomen, das bei unzureichender Beleuchtung des Außenmoduls mit einer Farbkamera dieser Art auftritt. Um die Bildqualität bei Nacht zu verbessern, sollte eine zusätzliche Außenbeleuchtung in der Nähe der Kamera verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN DES SETS VDP-45A3

SET	
Bildschirm	VDA-45A3
Außenstation	VDA-78A3
Netzteil	VZA-63A3
Versorgungsspannung	12 V DC
Parameter des Bildsignals	1Vp-p 75 Ohm CCIR
Anzahl der Verbindungsleitungen	4
Unterstützte Teilnehmeranzahl	1
Anzahl der unterstützten Eingänge	1
Erweiterung möglich	Ja
BILDSCHIRM	
Stromverbrauch des Monitors - Standby / in Betrieb	2 W / 7 W
Bildschirmgröße des Monitors	7"
Bildschirmtyp	Farb-TFT-LCD
Bildschirmauflösung	800 × 480 Pixel
Anzahl der Gongmelodien	16
Freisprechend	Ja
Arbeitstemperaturbereich des Monitors:	0°C ~ +40°C
Abmessungen des Monitors (H x B x T)	141 x 209 x 19 mm
Nettogewicht des Monitors	400 g
AUSSENMODUL	
Leistungsentnahme der Außenkassette (Standby / in Betrieb)	0,2 W / 5 W
Bildaufflösung	700 TVL
Horizontaler Sichtwinkel der Kamera	50°
Typ des Kamerasensors	Farb-CMOS 1/4"
Aktivierungszeit des Riegels:	Abhängig vom Bildschirm (Moment-Taste)
Gehäusematerial	Kunststoff
Anzahl der Relaisausgänge	1 (N.O. max 1A/ 24V DC)
Installationsweise der Außenstation	Aufputzinstallation
Nachtbeleuchtung	4 LEDs (Infrarot)
Regenschutz	Ja
Schutzart	IP44
Betriebstemperaturbereich der Außenstation:	-15°C ~ +50°C
Abmessungen der Außenstation (H x B x T)	127 x 51 x 47 mm
Nettogewicht der Außenstation	185 g
KABELTYP ZUR VERBINDUNG DER ELEMENTE DES SETS (ELEMENT DER ZUSATZAUSSTATTUNG)	
Verbindungskabel zwischen Außen- und Innenmodul - der Typ ist abhängig von den Betriebsbedingungen (unterirdisch oder Freiluftkabel)	4-adriges Kabel mit einer maximalen Länge von 100 Metern, bei Überschreitung dieser Länge können Störungen auftreten, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts verhindern.
Durchmesser der einzelnen Adern des Kabels	von 0,5 mm ² bis 0,75 mm ²

GARANTIEKARTE

Als einziger Vertreter der Eura-Produkte ist Eura-Tech verpflichtet, einen effizienten Garantie- und Nachgarantieservice sicherzustellen. In den Ländern, in denen Eura-Tech weder über ein eigenes Servicenetz noch über einen DOOR-TO-DOOR-Service verfügt, werden die Qualitätsansprüche von autorisierten Distributoren der Eura-Produkte auf der Grundlage der unterzeichneten Vertriebsvereinbarungen behandelt. Im Rahmen solcher Vereinbarungen stellt Eura-Tech die Finanzierung möglicher Reparaturen und Ersatzteillieferungen sicher.

Die Eura-Tech Sp. z o.o. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technische Parameter und die Bedienungsanleitung ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist auf der produktspezifischen Seite auf www.eura-tech.eu verfügbar

Elektro- und Elektronikgeräte können nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen gelagert (entsorgt) werden. Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten Altgeräte an dazu ausgewiesenen Orten gelagert werden. Wenden Sie sich an lokale Behörden oder ein Abfallrecyclingunternehmen, um Informationen über einen sicheren Lagerort und eine sichere Lagerungsmethode des Altgeräts zu erhalten.

Informationen über Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte finden Sie auf der Website der Recyclingorganisation <http://www.elektroeko.pl>



Condiciones generales de uso seguro del producto

Rogamos leer detenidamente el presente manual de usuario antes de instalar, conectar y manejar el dispositivo. En caso de cualquier problema con la comprensión de este contenido, rogamos contactar con el vendedor del dispositivo. El usuario puede instalar el dispositivo y ponerlo en marcha por cuenta propia, siempre que utilice las herramientas adecuadas para ello. No obstante, se recomienda encargar el proceso de instalación del dispositivo a profesionales cualificados.

El fabricante no asume la responsabilidad de los daños que puedan resultar de la instalación o utilización incorrectas del dispositivo ni de las reparaciones o modificaciones del mismo realizadas por el propio usuario.

Recuerde:

- el dispositivo se debe utilizar de acuerdo con su uso previsto, protegiéndolo de la humedad y el fuego,
- el dispositivo no se debe quemar, golpear, aplastar ni exponer a daños mecánicos,
- el dispositivo no se debe lavar con agua ni con disolventes u otros agentes químicos,
- la carcasa del dispositivo se debe limpiar solamente después de desconectarlo de la fuente de alimentación; para la limpieza se puede utilizar un paño húmedo, pero después de la limpieza se debe esperar hasta que la carcasa se haya secado por completo,
- no se deben realizar modificaciones ni reparaciones del dispositivo por cuenta propia.

Importante: Los dispositivos con el índice de protección contra la penetración de elementos externos igual o superior a IP44 pueden instalarse en exteriores (por ejemplo pulsadores de timbre, carcasas exteriores de videoporteros, cámaras, etc.). Los datos del índice de protección contra la penetración se proporcionan en la hoja de especificaciones técnicas del dispositivo.

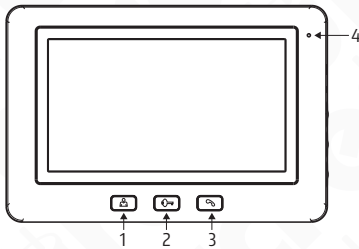
COMPONENTES E INSTALACIÓN

1. COMPONENTES DEL CONJUNTO

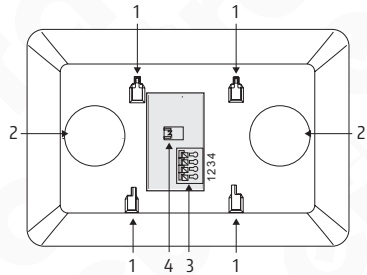
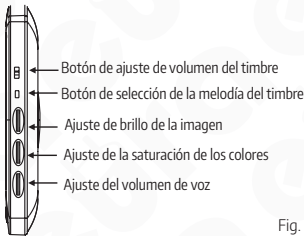
El videoportero VDP-45A3 se compone de los siguientes elementos:

- módulo interior (pantalla) para la instalación en interiores,
- módulo exterior con cámara, para la instalación junto al pórtico o la puerta de entrada,
- alimentador de corriente continua.

El conjunto se puede alimentar con corriente continua de 12 V CC a través del alimentador instalado en un carril DIN.



1. Botón de vista previa
2. Botón de apertura de la puerta / el pórtico (liberación del cerrojo electromagnético)
3. Botón de conversación
4. Micrófono



1. Soportes de montaje del módulo interior sobre el marco de instalación
2. Altavoces
3. Terminales de conexión
4. Alojamiento para la conexión del enchufe del alimentador de 12 V CC

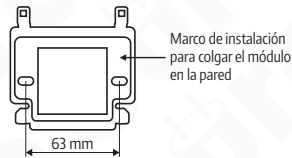
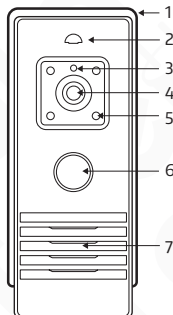


Fig. 1 Estructura de la pantalla



1. Cubierta de protección
2. Micrófono
3. Sensor del atardecer
4. Cámara en color
5. LEDs
6. Botón de llamada
7. Altavoz

Fig. 2 Estructura de la carcasa exterior

2. INSTALACIÓN

IMPORTANTE:

Se recomienda utilizar las siguientes secciones de los cables de conexión de ambos módulos, en función de la longitud de los mismos:

0 - 50m	4x0.5mm ²
50m - 100m	4x0.75mm ²

La conexión con el cerrojo electromagnético se debe realizar mediante un cable de 2 x 0,75 mm². Lo ideal sería utilizar un cable de 4 hilos para unir la pantalla con el módulo exterior y un cable de 2 hilos para unir la carcasa exterior con el cerrojo electromagnético. Si los cables de conexión del usuario difieren de los recomendados, se pueden utilizar, pero habría que ensayar la conexión del conjunto para comprobar su funcionamiento adecuado.

2.1. INSTALACIÓN DEL MÓDULO INTERIOR (PANTALLA)

IMPORTANTE

Se recomienda enroscar el marco de instalación de la pantalla a una caja empotrada de Ø60 mm previamente instalada.

La instalación incorrecta del marco de instalación puede afectar al funcionamiento de la pantalla. Evite colgar la pantalla en el marco a la fuerza. La caja de montaje no está incluida en el suministro.

1. Enrosque el marco de instalación del módulo incluido en el suministro a la pared / caja de montaje (fig. 3a) para asegurar una conexión fácil y segura entre el conjunto y el cable de alimentación. Por lo general, el centro de la pantalla colgada en el marco debe estar a una altura aproximada de 145 cm, aunque la posición exacta se puede ajustar a las necesidades individuales de los usuarios.

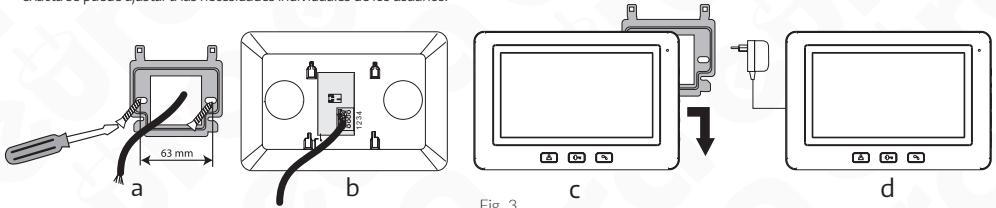


Fig. 3

2. Utilice los terminales de conexión de la parte trasera de la pantalla (fig. 3b) para conectar los distintos hilos del cable siguiendo el esquema proporcionado (fig. 6).
3. Conecte el enchufe del alimentador del conjunto a una toma de corriente (fig. 1).
4. En la parte trasera de la carcasa de la pantalla se han ejecutado 4 aberturas (fig. 1) para que el módulo se pueda colgar en el marco de instalación. Sin ejercer fuerza, cuelgue la pantalla en el marco, siguiendo la dirección de la flecha (fig. 3c) para que todos los ganchos del marco entren en las aberturas de la carcasa.
5. Conecte el alimentador a la red de ~230 V/50 Hz.

2.2. INSTALACIÓN DEL MÓDULO EXTERIOR (CÁMARA)

De serie, el módulo exterior está adaptado al montaje en superficie.

IMPORTANTE:

El posicionamiento correcto del módulo exterior de la cámara será crucial para la comodidad de uso del dispositivo. Por tanto, antes de ejecutar la abertura de montaje, se recomienda experimentar con varios lugares de instalación para elegir la ubicación adecuada. Para ello, instale la pantalla, conectándola (siguiendo las indicaciones del manual) con la cámara sujeta por otra persona durante la fase de prueba. Luego conecte la alimentación y proceda a elegir el lugar de instalación adecuado de la cámara. La persona que esté sujetando la cámara debe simular el funcionamiento normal del dispositivo y llamar a la otra persona que permanezca junto a la pantalla, accionando el botón (fig. 2). Mientras tanto, la persona del lado de la pantalla debe observar el campo de visión de la cámara. La persona que esté sujetando el módulo de la cámara debe colocarla en la posición más adecuada según las indicaciones del interlocutor. Luego, el lugar identificado se debe marcar para ejecutar las aberturas de montaje.

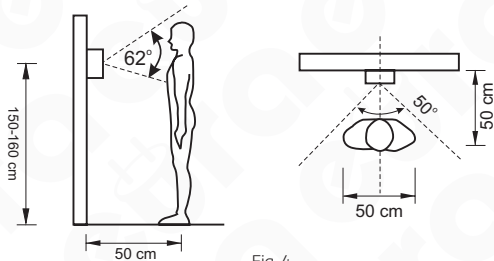


Fig. 4

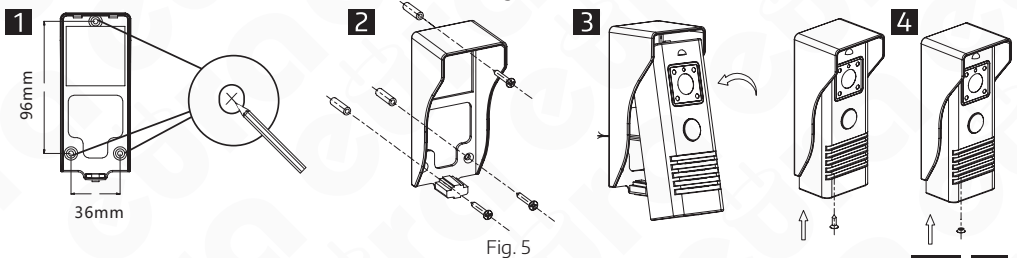


Fig. 5

Modo de instalación:

1. Desenrosque el tornillo de fijación inferior y separe la carcasa de la cubierta de protección.
2. Utilice las 3 aberturas del fondo de la cubierta de protección para marcar los lugares de instalación de los tacos de montaje en la pared (fig. 5, ud. 1).
3. Perfore las 3 aberturas de montaje de $\varnothing 5\text{mm}$ en los lugares marcados, luego introduzca 3 tacos de montaje en las mismas (fig. 5, ud. 2).
4. Utilice 3 pernos de montaje para instalar la cubierta de protección en la pared (fig. 5, ud. 2).
5. Conecte los 4 hilos del cable de la pantalla a la carcasa, coloque la carcasa en la cubierta de protección previamente instalada en la pared (fig. 5, ud. 3).
6. Enrosque el tornillo de fijación inferior (fig. 5, ud. 4).

* Se recomienda utilizar los tornillos incluidos en el suministro para la instalación de la carcasa. El uso de tornillos más largos

¡IMPORTANTE!

No conecte ni modifique las conexiones de los cables, si el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación.

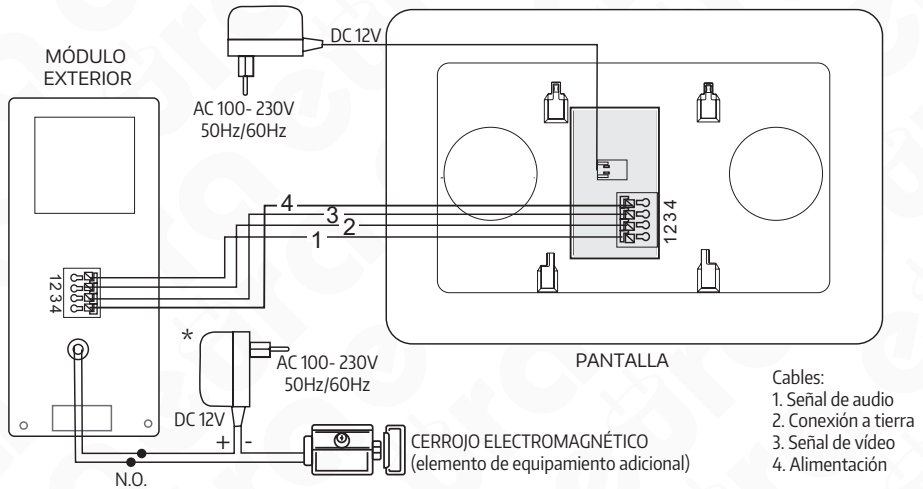
¡El incumplimiento de esta indicación podrá resultar en el deterioro del dispositivo! Antes de proceder a la instalación o desinstalación del dispositivo, ¡primero debe desconectarse la alimentación eléctrica!

Consideraciones prácticas acerca de la instalación del módulo de la cámara

Evite lugares en los que el objetivo de la cámara quede expuesto a la radiación perpendicular directa (sol, focos de luz, luminarias), ya que esto podrá afectar al funcionamiento de la cámara y reducir sustancialmente la visibilidad.

3. ESQUEMA DE CONEXIONES

El esquema de las conexiones del sistema compuesto por: el módulo exterior con la cámara, la pantalla, el cerrojo electromagnético y la fuente de alimentación se muestra en la fig. 6.



* el alimentador del cerrojo electromagnético no forma parte del conjunto suministrado.



Fig. 6 Esquema de conexiones del conjunto.

¡IMPORTANTE:

Todos los cables eléctricos y de telecomunicaciones que entren en contacto directo con los cables que conectan el módulo exterior con el interior podrán afectar al funcionamiento de todo el conjunto.

MANEJO

4. LLAMADAS

Al pulsar el botón de llamada en la carcasa del módulo exterior (fig. 7), el módulo interior emitirá la señal de timbre y activará automáticamente la pantalla para visualizar la imagen. La pulsación del botón de conversación  activará el modo de comunicación (fig. 7). La persona que se encuentre dentro del local podrá abrir la puerta a distancia (liberar el cerrojo electromagnético) presionando el botón  en la carcasa de la pantalla. La función de conversación con la vista previa permanecerá activa durante 2 minutos, después de lo cual el dispositivo volverá a entrar en el modo de espera. Para continuar la conversación, hay que volver a presionar el botón de llamada en el módulo exterior o presionar seguidamente los botones de la vista previa y de la conversación en el módulo interior. El brillo de la imagen, la saturación de los colores, el volumen de la voz y la melodía del timbre se pueden ajustar con los potenciómetros y los interruptores presentados en la fig. 1.

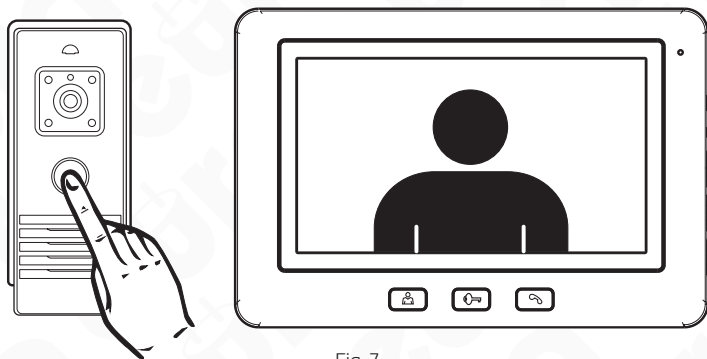



Fig. 7.

5. FUNCIÓN DE VISTA PREVIA

Existe la opción de activar la cámara del dispositivo para observar discretamente el exterior sin que sea necesario llamar al dispositivo desde el exterior. Esta función se activa presionando el botón de vista previa . Una vez accionado, la pantalla presenta la imagen de la vista previa que desaparece después de unos 40 segundos. Mientras está activa la función de vista previa, el altavoz del módulo exterior queda inactivo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOS COMPONENTES DEL CONJUNTO

En caso de ensuciamiento de la pantalla o la cámara, estos elementos se deben limpiar utilizando únicamente un paño suave ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de productos de limpieza aptos para la limpieza de componentes de plástico.

IMPORTANTE:

- ¡Está prohibido utilizar productos de limpieza a base de disolventes, gasolinas, etc., así como productos abrasivos!
- Si se bloquea el botón del módulo exterior, hay que limpiarlo con un producto penetrante de mantenimiento en aerosol (por ejemplo WD-40). El producto se debe pulverizar sobre el botón y dejar hasta el secado.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO: CONSEJOS PRÁCTICOS

Antes de solicitar la reparación del dispositivo, revise la siguiente lista con algunos ejemplos de funcionamiento defectuoso. Es posible que el problema no requiera la intervención del personal técnico. Estos consejos generales no incluyen síntomas resultantes de la conexión incorrecta de los módulos del sistema.

SÍNTOMA	POSIBLE SOLUCIÓN
La pantalla no recibe alimentación	Compruebe si la pantalla está conectada a la red eléctrica. Compruebe la alimentación en la toma eléctrica conectando otro dispositivo.
La pantalla no presenta la imagen	Compruebe si se ha seguido el orden correcto de colocación de los distintos cables en el enchufe de conexión de la cámara exterior con la pantalla. Los distintos cables de conexión del módulo interior y exterior deben conectarse siguiendo las indicaciones del esquema de conexiones (véase: fig. 10).
La imagen presentada en la pantalla se ve muy clara	Compruebe si la cámara está expuesta a la luz directa (sol, focos de luz, luminarias, etc.), en cuyo caso se deberá cambiar la posición del módulo exterior.
Durante la conversación o el uso de la función de vista previa, en la pantalla de vez en cuando se producen interferencias	Hay que excluir la posibilidad de que el conjunto se vea afectado por campos electromagnéticos fuertes generados, por ejemplo, por teléfonos móviles u otros dispositivos de telecomunicaciones.
La imagen de la pantalla se ve «borrosa»	Compruebe el nivel de ensuciamiento de la carcasa exterior de la cámara. En caso de necesidad, limpie la cámara siguiendo las indicaciones del párrafo relativo a los procedimientos de limpieza y mantenimiento. Con cambios de la temperatura del exterior, en el módulo de la cámara puede depositarse el rocío y, en la temporada invernal, la escarcha. El agua se puede eliminar con un paño suave. La escarcha se puede eliminar con un paño calentado. Nunca utilice objetos que puedan dejar arañazos sobre el protector de plástico de la cámara.
Con una iluminación insuficiente del módulo exterior, la imagen de la cámara se ve peor y los colores desaparecen	Es un fenómeno normal que se da cuando el módulo exterior con este tipo de cámara en color no está lo suficientemente iluminado. Para mejorar la imagen por la noche, instale focos de luz adicionales cerca de la cámara.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CONJUNTO	
Pantalla	VDA-45A3
Cámara exterior	VDA-78A3
Alimentador	VZA-63A3
Tensión de alimentación	12 V CC
Parámetros de la señal de audio	1Vp-p 75 Ohm CCIR
Número de cables de conexión	4
Número de locales en servicio	1
Número de entradas en servicio	1
Posibilidad de ampliación	Sí
PANTALLA	
Consumo de energía por la pantalla: modo de espera / funcionamiento	2 W / 7 W
Tamaño de la pantalla de visualización	7"
Tipo de pantalla	Color TFT-LCD
Resolución de la pantalla	800 x 480 píxeles
Número de melodías del timbre	16
Manos libres	Sí
Rango de temperatura de trabajo de la pantalla	0°C ~ +40°C
Dimensiones de la pantalla (Alt x Anch x Esp)	141 x 209 x 19 mm
Peso neto de la pantalla	400 g
CARCASA EXTERIOR	
Consumo de energía por la carcasa exterior (modo de espera / funcionamiento)	0,2 W / 5 W
Resolución de la imagen	700 TVL
Ángulo de visión de la cámara en horizontal	50°
Tipo de transductor de la cámara	Color CMOS 1/4"
Tiempo de activación del cerrojo	En función de la pantalla (botón momentáneo)
Material de la carcasa	Plástico
Número de salidas de relés	1 (N.O. máx. 1A/ 24V CC)
Modo de instalación de la carcasa ext.	En superficie
Iluminación nocturna	4 LEDs (infrarrojos)
Cubierta de protección	Sí
Grado de protección	IP44
Rango de temperatura de trabajo de la carcasa	-15°C ~ +50°C
Dimensiones de la carcasa ext. (Alt x Anch x Esp)	127 x 51 x 47 mm
Peso neto de la carcasa	185 g
TIPO DE CABLE DE CONEXIÓN ENTRE LOS COMPONENTES DEL CONJUNTO (ELEMENTO DE EQUIPAMIENTO ADICIONAL)	
Cable de conexión del módulo exterior e interior: el tipo depende de las condiciones de servicio (subterráneo o aéreo)	4 hilos, longitud máxima de 100 metros; al exceder esta longitud, pueden producirse interferencias que impidan el funcionamiento correcto del dispositivo
Sección de los hilos del cable	de 0,5 mm ² a 0,75 mm ²

GARANTIZAR

Como distribuidor único de los productos de Eura, la empresa Eura-Tech tiene la obligación de asegurar un servicio eficiente en el marco de la garantía y después del vencimiento de la misma. En los países en los que Eura-Tech no disponga de una red de servicio propia ni ofrezca el servicio PUERTA-A-PUERTA, las reclamaciones presentadas en virtud de la garantía serán atendidas por los distribuidores autorizados de los productos de Eura en base a los contratos de distribución firmados al respecto. En el marco de estos contratos, Eura-Tech asegurará la financiación de las posibles reparaciones y del suministro de piezas de recambio.



Cualquier aparato eléctrico o electrónico gastado no debe ser utilizado ni tirado con otros residuos producidos por el hogar. Para evitar efectos nocivos sobre el medio ambiente natural y la salud humana, el dispositivo debe utilizarse en lugares destinados a hacerlo. Para obtener más información sobre el lugar y el método de uso seguro, debe dirigirse a las autoridades locales o a una empresa especializada en reciclaje.

Número de registro BDO 000015700



Puede encontrar más información sobre los puntos de reciclaje en www.elektroeko.pl

Règles générales relatives à une utilisation sûre du produit

Veillez prendre connaissance de ce manuel avant d'installer, de connecter et d'utiliser l'appareil. En cas de problèmes de compréhension de son contenu, veuillez contacter votre revendeur. L'assemblage et la mise en service de l'appareil par ses propres soins est possible à condition d'utiliser les outils appropriés. Toutefois, il est recommandé de faire installer l'appareil par un professionnel qualifié. Le fabricant n'est tenu responsable des dommages pouvant résulter d'un montage ou d'une exploitation incorrecte et des réparations et des modifications réalisées par ses propres soins.

Important:

- utiliser l'appareil conformément à sa destination, garder à l'abri de l'humidité et du feu,
- ne pas le jeter au feu, ne pas frapper, ne pas l'écraser ou le soumettre à des dommages mécaniques,
- ne pas utiliser d'eau ou de solvants ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil,
- Nettoyer le boîtier de l'appareil uniquement lorsque la source d'alimentation est coupée, nettoyer avec un chiffon humide et après son utilisation, attendre que le boîtier soit complètement sec,
- ne pas apporter de modification et ne pas réaliser de réparations par ses propres soins.

Attention : Les appareils présentant un indice de protection IP44 ou supérieur peuvent être installés à l'extérieur (par exemple, les boutons de sonnette, les cassettes externes des visiophones, les caméras, etc.) Les informations sur le coefficient de pénétration sont fournies dans la caractéristique technique de l'appareil.

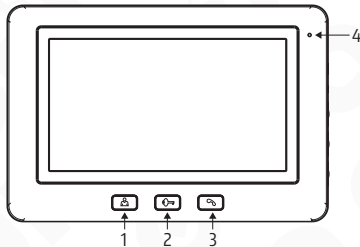
CONSTRUCTION ET INSTALLATION

1. CONSTRUCTION DE L'ENSEMBLE

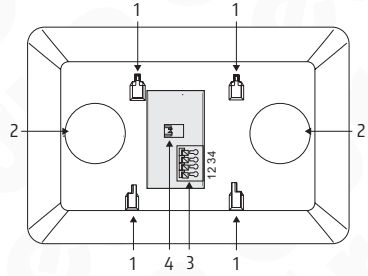
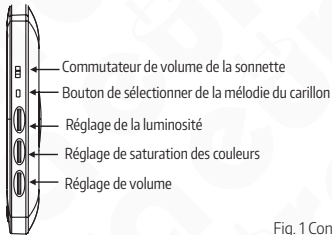
Visiophone VDP-45A3 comporte :

- un module intérieur (moniteur) pour une installation dans l'intérieure,
- un module extérieur doté d'une caméra pour une mise en place près du portail ou de la porte d'entrée,
- bloc d'alimentation courant continu.

Il est possible d'alimenter l'ensemble avec un courant de tension continue de 12V DC depuis le bloc d'alimentation installé sur un rail de guidage DIN.



1. Bouton de visualisation
2. Bouton d'ouverture de la porte / du portail (relâchement du verrouillage électromagnétique)
3. Bouton d'appel
4. Micro



1. Poignée de montage du module intérieur sur le cadre de montage
2. Hauts-parleurs
3. Bornes de connexion
4. Prise pour connecter l'embout de l'adaptateur 12V DC

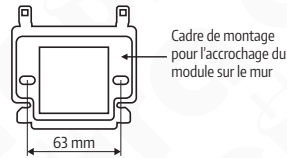
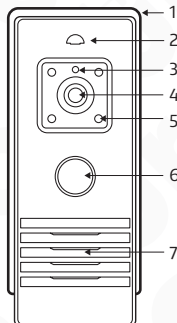


Fig. 1 Construction du moniteur



1. Abri
2. Micro
3. Capteur crépusculaire
4. Caméra couleur
5. Voyant LED
6. Bouton de déclenchement
7. Haut-parleur

Fig. 2 Construction de la cassette extérieure

2. INSTALLATION

ATTENTION :

Les sections de câbles recommandées pour connecter les deux modules en fonction de leur longueur sont les suivantes :

0 - 50m	4x0.5mm ²
50m - 100m	4x0.75mm ²

Réaliser la connexion avec le verrouillage électromagnétique avec un câble de 2 x 0.75mm². La solution idéale est d'utiliser un câble à 4 fils pour connecter le moniteur avec le module extérieur et un câble à 2 fils pour connecter la cassette extérieure avec le verrouillage électromagnétique. Si l'utilisateur dispose d'autres câbles de raccordement que ceux recommandés, il est possible de les utiliser à condition de réaliser un raccordement d'essai de l'ensemble afin de contrôler son fonctionnement.

2.1. INSTALLATION DU MODULE INTÉRIEUR(MONITEUR)

ATTENTION

Il est recommandé de visser le cadre de montage à la boîte d'encastrement Ø60 mm.

Une mauvaise installation du cadre de montage peut affecter le bon fonctionnement du moniteur. Éviter d'utiliser la force pour accrocher le moniteur dans le cadre. La boîte de montage n'est pas incluse.

1. Visser le cadre de montage de module au mur / boîte de montage (Fig. 3A) de manière permettant l'acheminement facile et esthétique du câble raccordant l'ensemble et le câble d'alimentation. La hauteur standard à laquelle le centre de l'écran du moniteur suspendu au cadre doit être placé est d'environ 145 cm, mais il est possible d'ajuster sa position pour répondre aux besoins individuels des utilisateurs.

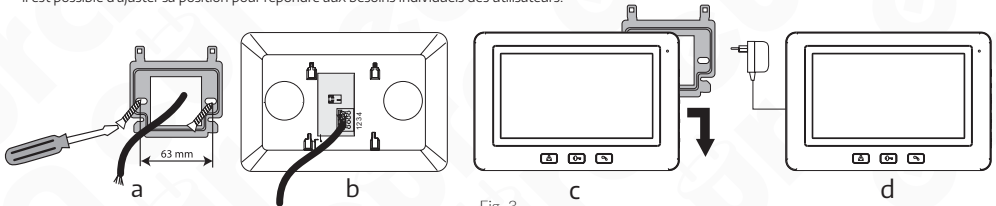


Fig. 3

2. Raccorder aux bornes de connexion dans le dos du moniteur (Fig. 3b) tous les fils du câble selon le schéma (Fig. 6).
3. Brancher à la prise électrique la fiche du bloc d'alimentation inclus.
4. Le dos du boîtier de moniteur est doté de 4 trous (Fig. 1) pour accrocher ce module au cadre de montage. Il convient d'accrocher le moniteur au cadre selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 3C) de manière à ce que 4 poignées du cadre se trouvent dans les trous du boîtier.
5. Brancher le bloc d'alimentation au réseau ~230V/50Hz.

2. INSTALLATION DU MODULE EXTÉRIEUR (CAMÉRA)

Le module extérieur est adapté au montage en surface.

ATTENTION :

Le positionnement correct du module extérieur de caméra détermine le confort d'utilisation de l'appareil. Pour cette raison il est recommandé de choisir le lieu de montage de manière expérimentale avant de réaliser le trou. À cette fin, installer le moniteur en le connectant (selon le mode d'emploi) avec le caméra qui, pour la durée de l'essai, devrait être tenu par une personne. Il convient de connecter l'alimentation du réseau et choisir l'endroit convenable d'emplacement de la caméra. La personne tenant la caméra devrait simuler un fonctionnement normal de l'appareil et en appuyant le bouton (fig. 2) appeler l'autre personne se trouvant devant le moniteur. Pendant ce temps, la personne devant le moniteur devrait observer le champ de vision de caméra. La personne tenant le module de caméra, suivant les suggestions de son interlocuteur, doit le fixer dans la position optimale. Marquer cette position et réaliser les trous de montage.

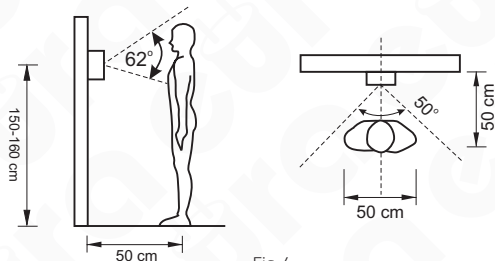


Fig. 4

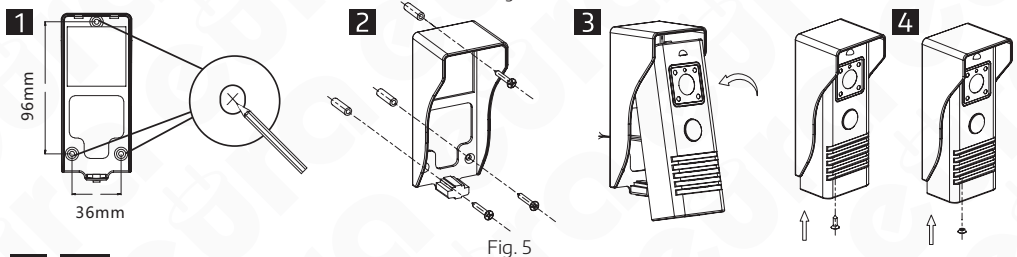


Fig. 5

Mode d'installation :

1. Dévisser la vis inférieure et séparer la cassette de l'abri.
2. Marquer sur le mur, à travers les 3 trous au fond de l'abri, les points d'installation des goupilles de montage (fig. 5, pos. 1)
3. Percer 3 trous de montage $\varnothing 5$ mm dans les endroits indiqués, ensuite y mettre 3 goupilles de montage (fig. 5, pos.2)
4. Fixer l'abri au mur avec 3 vis (fig. 5, pos.2)
5. Connecter 4 fils du moniteur à la cassette, mettre la cassette dans l'abri installé sur le mur (fig.5, pos. 3).
6. Visser la vis inférieure (fig. 5, pos. 4).

* Il est recommandé d'utiliser les vis jointes pour installer la cassette. L'utilisation des vis plus longues que celles incluses peut entraîner des dommages permanents de la carte mère.

ATTENTION !

Il est interdit de réaliser ou des changer les connexions de l'appareil sous tension.

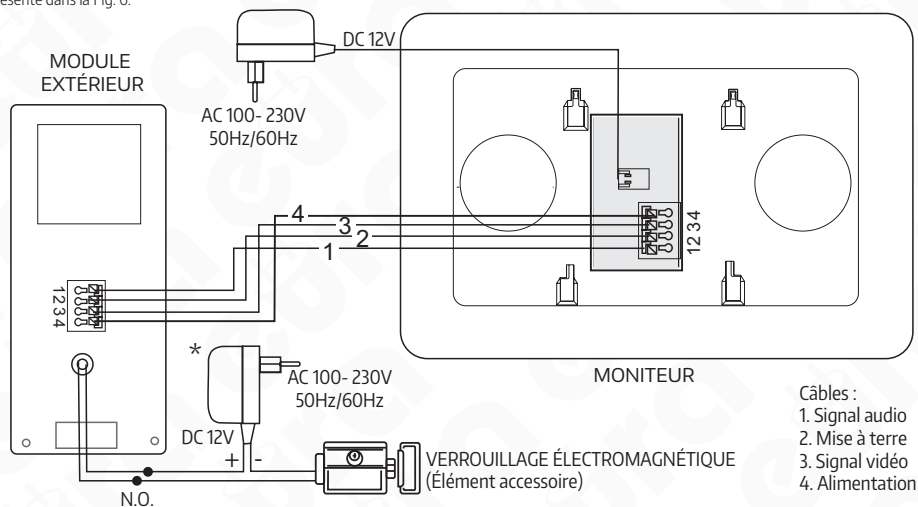
Le non-respect de cette instruction peut endommager l'appareil ! Débrancher l'alimentation avant le montage ou le démontage de l'appareil !

Conseil pratiques sur l'installation du module de caméra

Éviter les endroits où l'objectif du caméra est exposé à des rayons lumineux directs et perpendiculaires (soleil, phares, éclairage public), cela peut entraîner un dysfonctionnement et une réduction considérable de la visibilité.

3. SCHÉMA DE CONNEXION

Le schéma de connexion du système composé de : un module extérieur avec un caméra, un moniteur, un verrouillage électromagnétique et un bloc d'alimentation est présenté dans la Fig. 6.



Câbles :

1. Signal audio
2. Mise à terre
3. Signal vidéo
4. Alimentation

* bloc d'alimentation du verrouillage électromagnétique ne fait pas partie de l'ensemble.



Fig. 6 Schéma de connexion de l'ensemble

ATTENTION :

Tous les câbles d'alimentation et de télécommunication qui sont en contact direct avec les câbles reliant le module extérieur au module intérieur peuvent nuire au fonctionnement de l'ensemble.

ENTRETIEN

4. CONVERSATION

Quand l'appelant appuie sur le bouton d'appel de la cassette du module extérieur (Fig. 7), un signal sonore retentit sur le module intérieur et l'image est affichée automatiquement sur le moniteur. Après avoir appuyé sur le bouton d'appel  il est possible de mener une conversation (Fig. 7). La personne qui se trouve à l'intérieur peut ouvrir la porte à distance (relâcher le verrouillage électromagnétique) en appuyant  sur le bouton sur le boîtier du moniteur. La fonction d'appel et de visualisation sera activée pour 2 minutes, ensuite l'appareil passe en mode veille. Pour continuer la conversation, appuyez à nouveau sur le bouton d'appel du module extérieur ou appuyez successivement sur les boutons d'affichage et de conversation du module intérieur. Il est possible de régler la qualité appropriée de l'image, la saturation des couleurs, le volume de l'appel et la mélodie du sonnette à l'aide des potentiomètres et des commutateurs présentés dans la Fig. 1.

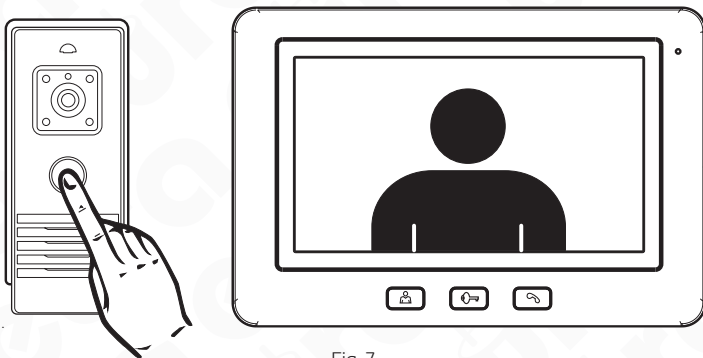



Fig. 7.

5. FONCTION DE VISUALISATION

Il est possible d'activer le caméra de l'appareil pour observer discrètement ce qui se passe à l'extérieur sans avoir besoin d'un appel externe. Pour activer cette fonction, il convient d'appuyer sur le bouton de visualisation . En ce moment, une image de visualisation apparaît sur le moniteur et disparaît automatiquement après environ 40 secondes. Quand la fonction de visualisation est activée, le haut-parleur du module extérieure est éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DE L'ENSEMBLE

Nettoyer le moniteur ou l'appareil uniquement avec un chiffon doux, légèrement humide, avec une petite quantité de détergent destiné pour nettoyer les éléments en matière plastique.

ATTENTION :

- Il est interdit d'utiliser les produits de nettoyage à base de solvants, d'essence, etc. ou les produits contenant des substances abrasives !
- Si le bouton du module extérieur est bloqué, il il convient de le nettoyer en utilisant uniquement un spray pénétrant et conservateur (par exemple WD-40). Pulvériser ce produit sur le bouton et laissé sécher.

AVANT D'APPELER LE SERVICE – CONSEILS PRATIQUES

Avant de renvoyer l'appareil au service, il est utile de consulter la liste ci-dessous présentant quelques exemples de dysfonctionnements. Il est possible que le problème ne nécessite pas l'intervention du service. Les conseils généraux suivants ne tiennent pas compte des symptômes causés par une connexion incorrecte des modules du système.

SIGNE	SOLUTIONS POSSIBLE
Aucune alimentation du moniteur	Vérifier si l'appareil est branché au réseau. Vérifier s'il y a l'alimentation électrique dans la prise en branchant un autre appareil.
Aucun image affiché sur le moniteur	Vérifier si l'ordre de placement des fils individuels dans la fiche reliant le caméra externe au moniteur est correcte. Les fils individuels reliant le module intérieur au module extérieur doivent être connectés conformément au schéma de connexion (voir Fig. 10).
L'image affichée est très lumineuse.	Vérifier si le caméra n'est pas éclairé par des rayons lumineux directs (par exemple soleil, phares, éclairage public), dans ce cas il serait nécessaire de modifier la position du module extérieur.
Lors d'un appel ou de l'utilisation de la fonction « vision », des bruits aléatoires apparaissent sur l'écran du moniteur.	Il convient d'exclure la possibilité d'interférence des champs électromagnétiques puissants, qui peuvent être générés par exemple par des téléphones portables ou d'autres appareils de télécommunication.
L'image sur le moniteur est « brumeuse ».	Vérifier si le boîtier externe de l'appareil n'est pas sale. Si nécessaire, nettoyer en suivant les recommandations de la section sur l'entretien et le nettoyage. En raison des variations de température extérieure, de la rosée peut se déposer sur le module de la caméra et, en hiver, le boîtier peut devenir givré. En cas de l'eau, il convient de l'éliminer en l'essuyant avec un chiffon doux. De même le givre qui peut être éliminé à l'aide d'un chiffon chaud. Il est interdit de laisser les objets susceptibles de rayer l'abri en matière plastique du caméra.
En cas d'un éclairage insuffisant du module extérieur, l'image sur le moniteur est moins claire et les couleurs s'estompent	C'est un phénomène normal, il est possible de l'éliminer en l'essuyant avec un chiffon doux. Pour améliorer la qualité de l'image la nuit, l'image la nuit, utiliser un éclairage externe supplémentaire à proximité du caméra.

CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE

ENSEMBLE	
Moniteur	VDA-45A3
Cassette extérieure	VDA-78A3
Bloc d'alimentation	VZA-63A3
Tension d'alimentation	12 V DC
Paramètres du signal vidéo	1Vp-p 75 Ohm CCIR
Nombre de câbles de connexion	4
Nombre de pièces prises en charge	1
Nombre d'entrées prises en charge	1
Possibilité d'extension	Oui
MONITEUR	
Consommation d'électricité par moniteur – veille / fonctionnement	2 W / 7 W
Taille de l'afficheur du moniteur	7"
Type d'afficheur	Couleur TFT-LCD
Résolution de l'afficheur	800 x 480 pixels
Nombre de mélodies de sonnette	16
Mode haut-parleur	Oui
Plage de température du fonctionnement de moniteur	0°C ~ +40°C
Dimensions du moniteur (H x L x P)	141 x 209 x 19 mm
Poids net du moniteur	400 g
CASSETTE EXTÉRIEURE	
Consommation d'électricité par cassette extérieure (veille / fonctionnement)	0,2 W / 5 W
Résolution d'image	700 TVL
Angle de vision du caméra au sens horizontal	50°
Type du capteur de caméra	Couleur CMOS 1/4"
Durée d'activation de verrouillage	Dépendant du moniteur (bouton instantané)
Matériau du boîtier	Matière plastique
Nombre de sorties de relai	1 (N.O. max 1A/ 24V DC)
Mode d'installation de la cassette ext.	Surface
Éclairage de nuit	4 voyant LED (infrarouge)
Abri	Oui
Coefficient de protection	IP44
Plage de température du fonctionnement de cassette	-15°C ~ +50°C
Dimensions de la cassette ext. (H x L x P)	127 x 51 x 47 mm
Poids net de la cassette	185 g
TYPE DE CÂBLE CONNECTANT LES ÉLÉMENTS DE L'ENSEMBLE (ACCESSOIRES)	
Le câble de connexion entre le module intérieur et le module extérieur - type en fonction des conditions d'utilisation (sol ou aérien)	à 4 fils avec une longueur maximale de 100 mètres, au-delà de cette longueur des interférences peuvent se produire et rendre impossible l'utilisation de l'appareil.
Section de différents fils du câble	de 0,5 mm ² à 0,75 mm ²

GARANTIE

En tant que seul distributeur des produits Eura, Eura-Tech est tenu d'assurer une garantie et un service post-garantie efficaces. Dans les pays où Eura-Tech ne dispose ni de son propre réseau de services, ni d'un service de PORTE À PORTE, les demandes de qualité sont traitées par des distributeurs agréés des produits Eura sur la base des accords de distribution signés. Dans le cadre de ces accords, Eura-Tech assurera le financement des éventuelles réparations et livraisons de pièces détachées.



Tout appareil électrique ou électronique usagé ne doit pas être utilisé ou jeté avec les autres ordures ménagères. Pour éviter des effets nocifs sur l'environnement naturel et la santé humaine, l'appareil doit être utilisé dans des lieux prévus à cet effet. Pour plus d'informations sur le lieu et la méthode d'utilisation en toute sécurité, vous devez contacter vos autorités locales ou une entreprise de recyclage spécialisée.

Numéro d'enregistrement BDO 000015700

ElektroEko

Vous trouverez plus d'informations sur les points de recyclage sur www.elektroeko.pl

Regole generali per un uso sicuro del prodotto

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di installare, collegare e utilizzare il dispositivo. In caso di problemi di comprensione del suo contenuto, contattate il vostro rivenditore. L'assemblaggio e la messa in funzione indipendenti del dispositivo sono possibili se si utilizzano strumenti appropriati. Tuttavia, si raccomanda che il dispositivo sia installato da personale qualificato.

Il produttore non è responsabile di eventuali danni che possono derivare da un montaggio o un funzionamento errato del dispositivo, o da riparazioni e modifiche effettuate da voi stessi.

Si prega di ricordarsi di:

- utilizzare l'apparecchio secondo la sua destinazione, tenerlo lontano dall'umidità e dal fuoco,
- non gettarlo nel fuoco, non colpirlo, non schiacciarlo e non esporlo a danni meccanici,
- non pulire il dispositivo con acqua o solventi e altri prodotti chimici,
- pulire l'involucro dell'apparecchio solo quando l'alimentazione è stata spenta, si può usare un panno umido per la pulizia ma successivamente attendere che l'involucro sia completamente asciutto,
- non effettuare modifiche o riparazioni da soli,

Attenzione: I dispositivi con un grado di protezione IP44 o superiore possono essere installati all'esterno (ad es. pulsanti del campanello, cassette esterne del videocitofono, telecamere, ecc.). Le informazioni sul tasso di penetrazione sono incluse nelle specifiche tecniche del dispositivo.

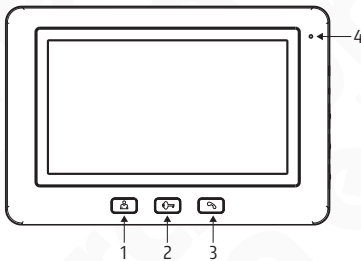
CONSTRUZIONE E INSTALLAZIONE

1. COSTRUZIONE DEL KIT

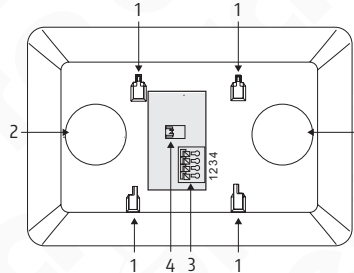
Il videocitofono VDP-45A3 è composto da:

- modulo interno (schermo) per installazione interna,
- modulo esterno contenente una telecamera per l'installazione sulla porta d'ingresso,
- alimentazione DC.

È possibile alimentare il set con 12V DC dall'alimentatore montato sulla guida DIN.



1. Pulsante di visualizzazione
2. Pulsante di apertura della porta/del portone (rilascio del blocco elettromagnetico)
3. Pulsante di chiamata
4. Microfono



1. Staffe di montaggio per il modulo interno sul telaio di mont
2. Altoparlanti
3. Terminali di connessione
4. Presa per collegare l'alimentatore da 12V DC

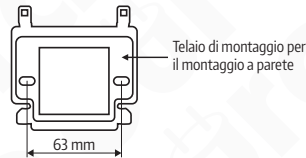
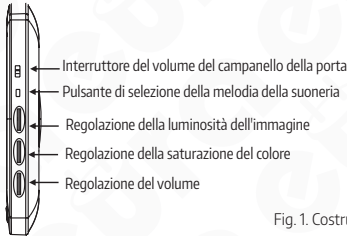
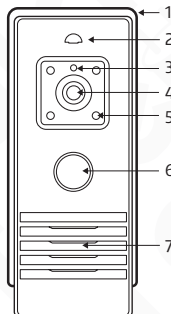


Fig. 1. Costruzione dello schermo



1. Tettuccio di sicurezza
2. Microfono
3. Sensore crepuscolare
4. Videocamera a colori
5. LED
6. Pulsante di chiamata
7. Altoparlante

Fig. 2. Struttura della cassetta esterna

2. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE:

Le sezioni raccomandate dei cavi che collegano i due moduli, a seconda della loro lunghezza, dovrebbero essere:

0 - 50m	4x0.5mm ²
50m - 100m	4x0.75mm ²

La connessione alla serratura elettromagnetica deve essere fatta con un cavo 2 x 0.75mm². Idealmente, un cavo a 4 fili dovrebbe essere usato per collegare il monitor all'unità esterna e un cavo a 2 fili dovrebbe essere usato per collegare l'unità esterna alla serratura elettromagnetica. Se l'utente dispone di altri fili di collegamento rispetto a quelli raccomandati, è consentito utilizzarli, tuttavia è necessario effettuare un collegamento di prova del set per verificarne il corretto funzionamento.

2.1. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA (SCHERMO)

ATTENZIONE

Si raccomanda di avvitare il telaio di montaggio del monitor alla scatola da incasso precedentemente posizionata Ø60 mm.

Un telaio di montaggio installato in modo non corretto può influire sul corretto funzionamento dello schermo. Evitare di appendere il monitor con la forza al telaio. La scatola di montaggio non è inclusa nella confezione.

1. Il telaio di montaggio incluso del modulo (Fig. 3a) deve essere avvitato al muro/alla scatola di montaggio in modo da garantire un collegamento facile ed estetico del cavo di collegamento del set e del cavo di alimentazione. L'altezza standard a cui dovrebbe essere posizionato il centro dello schermo del monitor dopo averlo appeso alla cornice è di circa 145 cm, tuttavia la sua posizione può essere regolata in base alle esigenze individuali dell'utente.

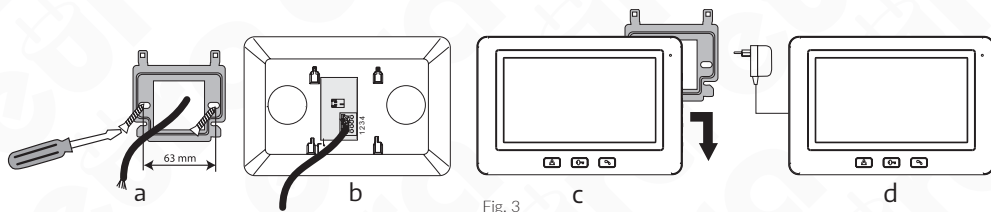


Fig. 3

2. Collegare i fili ai morsetti di collegamento sul retro del monitor (Fig. 3b) secondo lo schema (Fig. 6).
3. Collegare la spina dell'alimentatore alla presa di corrente (Fig. 1).
4. Sul retro dell'involucro dello schermo ci sono 4 fori (Fig. 1) per appendere questo modulo al telaio di montaggio. Appendere delicatamente il monitor al telaio, seguendo la direzione segnata dalla freccia in (Fig. 3c), in modo che tutte e 4 le staffe del telaio siano nei fori dell'involucro.
5. Collegare l'alimentatore alla rete ~230V/50Hz.

2.2. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA (VIDEOCAMERA)

Il modulo esterno è adatto al montaggio in superficie.

ATTENZIONE:

Il corretto posizionamento del modulo della telecamera esterna determina il comfort di lavoro con il dispositivo. Pertanto, si raccomanda di selezionare la posizione di montaggio sperimentalmente prima di fare un foro di montaggio. A tal fine, installare lo schermo collegandolo (secondo il manuale) con la videocamera, che dovrebbe essere tenuta da un'altra persona per il tempo del test. Quindi collegare l'alimentazione di rete e procedere a scegliere la giusta posizione per la videocamera. La persona che tiene la videocamera deve simulare il normale funzionamento del dispositivo e chiamare un'altra persona allo schermo premendo il pulsante (Fig. 2). Durante questo tempo, la persona allo schermo dovrebbe osservare il campo visivo della videocamera. La persona che tiene il modulo della videocamera, sulla base di un suggerimento del suo interlocutore, deve spostarlo nella posizione ottimale. Questa posizione dovrebbe essere segnata e solo allora procedere a fare i fori di montaggio.

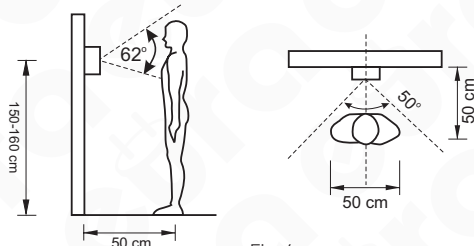


Fig. 4

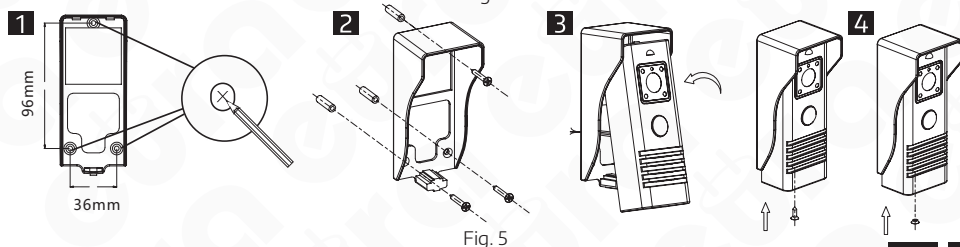


Fig. 5

Metodo di installazione:

1. Allentare la vite di fissaggio inferiore e separare la cassetta dal tettuccio di protezione.
2. Utilizzando i 3 fori nella parte inferiore del tettuccio, segnare i punti sulla parete per i tasselli di montaggio (Fig. 5, punto 1).
3. Praticare 3 fori di montaggio $\varnothing 5\text{mm}$ nei punti contrassegnati e inserirvi 3 tasselli di montaggio (fig. 5, pos. 2).
4. Con 3 viti di montaggio, fissare il tettuccio di protezione alla parete (fig. 5, pos. 2).
5. Collegare 4 fili del cavo che va allo schermo alla cassetta, posizionare la cassetta nel tettuccio di protezione precedentemente fissata al muro (fig. 5, punto 3).
6. Fissare la vite di fissaggio inferiore (fig. 5, punto 4).

* Si raccomanda di utilizzare le viti incluse nel kit per il montaggio della cassetta. L'uso di viti più lunghe di quelle incluse nel kit causerà danni permanenti alla scheda principale.

ATTENZIONE!

Non fare alcun collegamento o commutare i fili mentre il dispositivo è collegato all'alimentazione. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni al dispositivo! Scollegare l'alimentazione prima di montare o smontare il dispositivo!

Osservazioni pratiche sull'installazione del modulo della videocamera

Evitare luoghi in cui l'obiettivo della videocamera è esposto a raggi di luce perpendicolare diretta (sole, fari, illuminazione stradale), poiché ciò può causare malfunzionamenti e un'importante riduzione della visibilità.

3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Il diagramma delle connessioni del sistema composto dal modulo esterno con videocamera, schermo, serratura elettromagnetica e alimentazione è mostrato in Fig. 6.

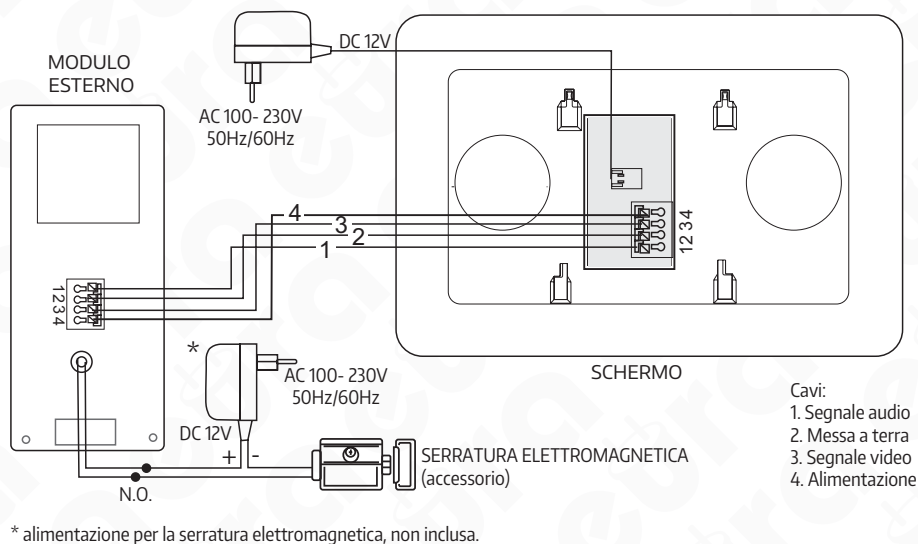




Fig. 6. Schema di collegamenti del kit

ATTENZIONE:

Tutti i cavi di alimentazione e di telecomunicazione che sono in contatto diretto con i cavi che collegano il modulo esterno al modulo interno possono influenzare negativamente il funzionamento dell'intero set.

OPERAZIONE

4. CONVERSAZIONE

Non appena il chiamante preme il pulsante di chiamata sulla cassetta del modulo esterno (Fig. 7), viene attivato un segnale acustico sul modulo interno e l'immagine sullo schermo appare automaticamente. Dopo aver premuto il pulsante di chiamata  la conversazione può essere condotta (Fig. 7). La persona all'interno della stanza può aprire a distanza la porta (sbloccare il blocco elettromagnetico) premendo il pulsante  sull'involucro dello schermo. La funzione di conversazione e visualizzazione sarà attivata per 2 minuti e dopo di che il dispositivo tornerà alla modalità standby. Per continuare la conversazione, premere nuovamente il pulsante di chiamata sul modulo esterno o premere in sequenza i pulsanti di visualizzazione e conversazione sul modulo interno. La luminosità dell'immagine, la saturazione del colore, il volume di chiamata e la melodia della suoneria possono essere regolati tramite i potenziometri e gli interruttori mostrati in Fig. 1.

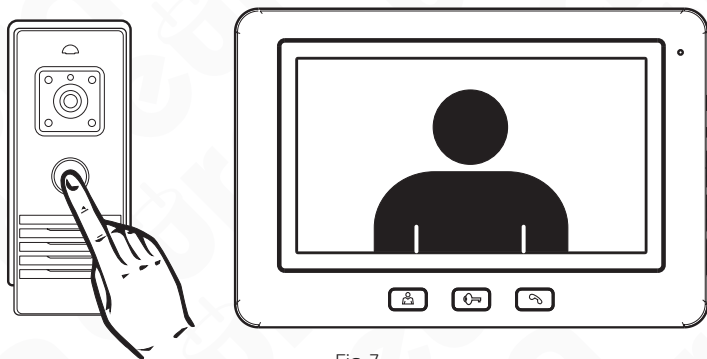



Fig. 7.

5. FUNZIONE VISUALIZZAZIONE

È possibile attivare la videocamera del dispositivo per l'osservazione discreta di ciò che accade all'esterno senza la necessità di una chiamata esterna. Questa funzione si attiva premendo il pulsante di visualizzazione . A questo punto, un'immagine di visualizzazione appare sullo schermo, che scompare automaticamente dopo circa 40 secondi. Durante la funzione di visualizzazione, l'altoparlante dell'unità esterna rimane spento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA

Se lo schermo o la videocamera si sporcano, pulirli solo con un panno morbido e leggermente umido con una piccola quantità di detergente apposito per pulire le parti in plastica.

ATTENZIONE:

- Non è consentito l'uso di detersivi a base di solventi, benzina, ecc. e di agenti contenenti sostanze abrasive!
- Se il pulsante situato sul modulo esterno si blocca, deve essere pulito solo con uno spray penetrante-conservante (per esempio WD-40). Un tale agente dovrebbe essere spruzzato sul pulsante e lasciato asciugare.

PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA - CONSIGLI PRATICI

Prima di restituire l'unità per la riparazione, si prega di rivedere la lista qui sotto, che contiene alcuni esempi di malfunzionamenti. È possibile che il problema non richieda l'intervento dell'assistenza. I seguenti suggerimenti generali non tengono conto dei sintomi causati da moduli di sistema collegati in modo scorretto.

SINTOMO	POSSIBILE SOLUZIONE
Manca l'alimentazione dello schermo	Controllare che l'unità sia collegata alla rete elettrica. Controllare l'alimentazione della presa collegando un altro dispositivo.
Nessuna immagine sullo schermo	Controllare l'ordine corretto dei fili nella spina che collega la videocamera esterna allo schermo. I singoli fili che collegano i moduli interni ed esterni devono essere collegati secondo lo schema di collegamento (vedi Fig. 10).
L'immagine sullo schermo è molto luminosa	Verificare che la videocamera non sia illuminata da raggi di luce diretta (ad esempio, sole, fari, illuminazione stradale), nel qual caso sarà necessario cambiare la posizione del modulo esterno.
Durante una conversazione o utilizzando la funzione di visualizzazione, sullo schermo dello schermo appare un disturbo casuale	I forti campi elettromagnetici, che possono essere generati ad esempio da telefoni cellulari o altri dispositivi di telecomunicazione, devono essere esclusi dal set.
L'immagine sullo schermo è sfocata.	Controllare che l'involucro esterno della videocamera non sia sporco. Se necessario, pulirlo, seguendo le raccomandazioni della sezione sulla manutenzione e la pulizia. A causa delle variazioni della temperatura esterna, la rugiada può depositarsi sul modulo della videocamera e in inverno l'involucro può diventare gelido. Nel caso dell'acqua, può essere rimossa strofinando con un panno morbido. Allo stesso modo, la brina può essere rimossa con un panno riscaldato. Non utilizzare mai oggetti che possano graffiare l'involucro di plastica della videocamera.
In caso di illuminazione insufficiente dell'unità esterna, l'immagine sullo schermo è meno chiara e i colori sbiadiscono	Questo è un fenomeno normale che si verifica quando l'illuminazione del modulo esterno che contiene questo tipo di videocamera a colori è insufficiente. Per migliorare la qualità dell'immagine di notte, occorre un'illuminazione esterna supplementare vicino alla telecamera.

SPECIFICA TECNICA

KIT	
Schermo	VDA-45A3
Cassetta esterna	VDA-78A3
Alimentatore	VZA-63A3
Potenza di alimentazione	12 V DC
Parametri del segnale video	1Vp-p 75 Ohm CCIIR
Numero dei cavi di collegamento	4
Numero di stanze servite	1
Numero di entrate servite	1
Possibile ingrandimento	Sì
SCHERMO	
Consumo di energia dello schermo - standby / funzionamento	2 W / 7 W
Dimensione dello schermo	7"
Tipo dello schermo	Colore TFT-LCD
Risoluzione dello schermo	800 x 480 pixel
Numero di melodie della suoneria	16
Altoparlante	Sì
La gamma di temperatura operativa dello schermo	0°C ~ +40°C
Dimensioni dello schermo (A x L x P)	141 x 209 x 19 mm
Peso netto dello schermo	400 g
CASSETTA ESTERNA	
Consumo di energia della cassetta - standby / funzionamento	0,2 W / 5 W
Risoluzione dell'immagine	700 TVL
Angolo di visione orizzontale della telecamera	50°
Tipo di sensore della videocamera	Colore CMOS 1/4"
Tempo di attivazione del blocco	Dipendente dallo schermo (pulsante temporaneo)
Materiale dell'involucro	Plastica
Numero di uscite a relè	1 (N.O. max 1A/ 24V DC)
Metodo di montaggio della cassetta esterna	Sulla superficie
Illuminazione notturna	4 LED (infrarossi)
Tettoia di sicurezza	Sì
Coefficiente di protezione	IP44
La gamma di temperatura operativa della cassetta	-15°C ~ +50°C
Dimensioni della cassetta esterna (A x L x P)	127 x 51 x 47 mm
Peso netto della cassetta	185 g
TIPO DI CAVO CHE COLLEGA I COMPONENTI DEL KIT (ACCESSORIO)	
Cavo di collegamento tra unità interna ed esterna - tipo a seconda delle condizioni di funzionamento (terra o sopraelevata)	Cavo a 4 fili con una lunghezza massima di 100 metri, oltre questa lunghezza possono verificarsi interferenze, impedendo il corretto funzionamento del dispositivo
Sezione trasversale dei singoli fili	da 0,5 mm ² a 0,75 mm ²

GARANZIA

Come l'unico distributore dei prodotti Eura, Eura-Tech è obbligata ad assicurare un efficiente servizio di garanzia e post-garanzia. Nei paesi in cui Eura-Tech non dispone di una propria rete di assistenza, né di un servizio DOOR-TO-DOOR, i reclami di qualità vengono gestiti dai distributori autorizzati dei prodotti Eura sulla base degli accordi di distribuzione firmati. Nell'ambito di tali accordi, Eura-Tech garantirà il finanziamento delle eventuali riparazioni e la consegna dei pezzi di ricambio.



Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico usato non deve essere utilizzato o gettato con altri rifiuti domestici. Per evitare effetti nocivi sull'ambiente naturale e sulla salute umana, il dispositivo deve essere utilizzato in luoghi previsti a tale scopo. Per ulteriori informazioni su dove e come utilizzarlo in sicurezza, è necessario contattare le autorità locali o un'azienda di riciclaggio specializzata.

Numero di registrazione BDO 000015700



Maggiori informazioni sui punti di riciclaggio sono disponibili su www.elektroeko.pl

Общие правила безопасного использования продукта

Перед сборкой, подключением и использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя. В случае возникновения каких-либо проблем с пониманием его содержания просим связаться с продавцом устройства. Самостоятельно собрать и ввести устройство в эксплуатацию возможно при условии использования соответствующих инструментов. Тем не менее, рекомендуется, чтобы устройство устанавливал квалифицированный персонал.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате неправильной сборки или эксплуатации устройства, а также в результате самостоятельного ремонта и модификации.

Помните, что:

- устройство нужно использовать по назначению, держать на расстоянии от влаги и огня,
- устройство нельзя бросать в огонь, ударять, раздавливаться либо подвергать механическим повреждениям,
- устройство нельзя очищать водой, растворителями или другими химическими веществами,
- чистить корпус устройства нужно только при отключенном источнике питания, для очистки можно использовать влажную тряпку, но после ее использования следует дождаться полного высыхания корпуса,
- самостоятельно модифицировать и ремонтировать устройство запрещено,

Внимание: Устройства с коэффициентом проникновения выше или равным IP44 можно устанавливать снаружи (например, кнопки звонка, внешние кассеты видеодомофонов, камеры и т. д.). Информацию о коэффициенте проникновения можно найти в технической спецификации устройства.

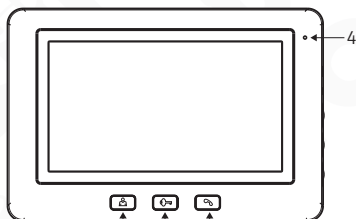
КОНСТРУКЦИЯ И УСТАНОВКА

1. КОНСТРУКЦИЯ КОМПЛЕКТА

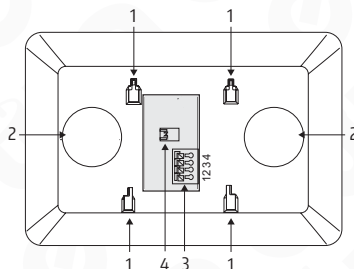
Видеодомофон VDP-45A3 состоит из:

- внутреннего модуля (монитора) для установки внутри помещения,
- внешнего модуля, содержащего камеру, для установки на воротах или входной двери,
- источника постоянного тока.

Существует возможность питания комплекта постоянным напряжением 12В DC от блока питания, установленного на DIN-рейке.



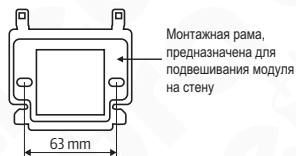
1. Кнопка предварительного просмотра
2. Кнопка открытия двери / ворот (отпускания электромагнитного замка)
3. Кнопка разговора
4. Микрофон



1. Держатели, фиксирующие внутренний модуль на монтажной |
2. Динамики
3. Соединительные клеммы
4. Гнездо для подключения наконечника источника питания 12В

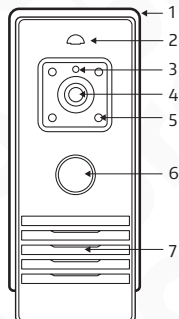


- ← Переключатель громкости звонка
- ← Кнопка выбора мелодии звонка
- ← Регулятор яркости изображения
- ← Регулятор насыщенности цветов
- ← Регулятор громкости



Монтажная рама, предназначена для подвешивания модуля на стену

Рис. 1. Конструкция монитора



1. Защитный козырек
2. Микрофон
3. Сумеречный датчик
4. Цветная камера
5. Светодиоды
6. Кнопка вызова
7. Динамик

Рис. 2. Конструкция внешней кассеты

2. УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ:

Рекомендуемые сечения кабелей, соединяющих оба модуля, в зависимости от их длины, должны составлять:

0 - 50 м	4x0.5 мм ²
50 м - 100 м	4x0.75 мм ²

Соединение с электромагнитным замком следует выполнять кабелем 2 x 0.75 мм². Оптимальным решением будет использование одного 4-жильного кабеля, соединяющего монитор с внешним модулем, и одного 2-жильного кабеля, соединяющего внешнюю катушку с электромагнитным замком. При наличии у пользователя соединительных кабелей, отличных от рекомендованных, их можно использовать, однако следует пробно подключить комплект для проверки правильности его работы.

2.1. INSTALACJA MODUŁU WEWNĘTRZNEGO (MONITORA)

ВНИМАНИЕ

Рекомендуется прикрутить монтажную раму монитора к ранее установленной коробке скрытого монтажа Ø60 мм.

Неправильно установленная монтажная рама может негативно сказаться на правильной работе монитора. Следует избегать подвешивания монитора к раме с использованием силы. Монтажная коробка не входит в комплект.

1. Монтажную раму модуля (Рис. 3а) следует прикручивать к стене / монтажной коробке таким образом, чтобы обеспечить легкое и эстетичное соединение комплекта и шнура питания. Стандартная высота, на которой должен находиться центр экрана монитора после подвешивания на раме, составляет ок. 145 см, тем не менее, его расположение можно адаптировать к индивидуальным потребностям пользователей.

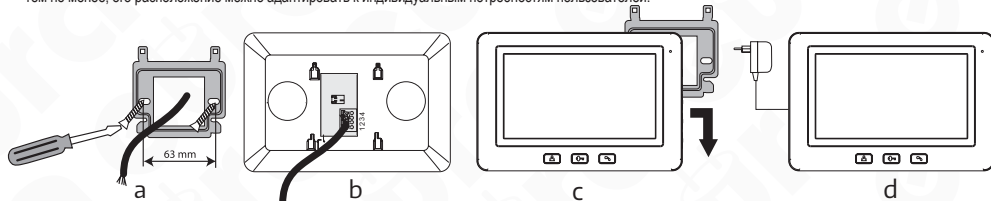


Рис. 3

2. К соединительным клеммам на задней панели монитора (Рис. 3б) следует подключить отдельные жилы кабеля в соответствии со схемой (Рис. 6).
3. К розетке (рис. 1) следует подключить штекер питания, который входит в комплект.
4. На задней стороне корпуса монитора имеются 4 отверстия (Рис. 1) для подвешивания этого модуля на монтажную раму. Нужно аккуратно повесить монитор на раму, в направлении, указанном стрелкой на (Рис. 3с), так, чтобы все 4 держатели рамы оказались в отверстиях корпуса.
5. Подключить источник питания к сети ~ 230 В/50 Гц.

2.2. УСТАНОВКА ВНЕШНЕГО МОДУЛЯ (КАМЕРЫ)

Внешний модуль фабричным путем подготовлен для монтажа на поверхности.

ВНИМАНИЕ:

От правильного расположения внешнего модуля камеры зависит удобство работы с устройством. Следовательно, перед сверлением монтажного отверстия рекомендуется экспериментально выбрать место установки. Для этого нужно установить монитор, соединив его (в соответствии с инструкцией) с камерой, которую во время проб должен держать другой человек. Затем следует подключить сетевое питание и приступить к выбору подходящего места для установки камеры. Человек, держащий камеру, должен симулировать обычную работу устройства и вызвать другого человека, который находится у монитора нажатием кнопки (рис. 2). В это время человек у монитора должен наблюдать за полем зрения камеры. Человек, держащий модуль камеры, в соответствии с предложением собеседника должен установить ее в оптимальное положение. Это положение следует разметить и только после этого можно приступить к сверлению монтажных отверстий.

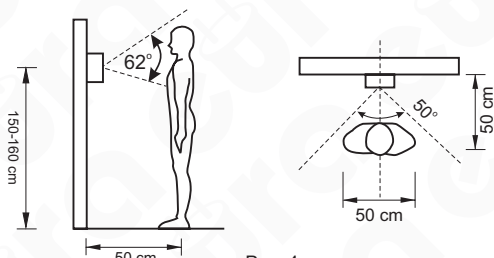


Рис. 4

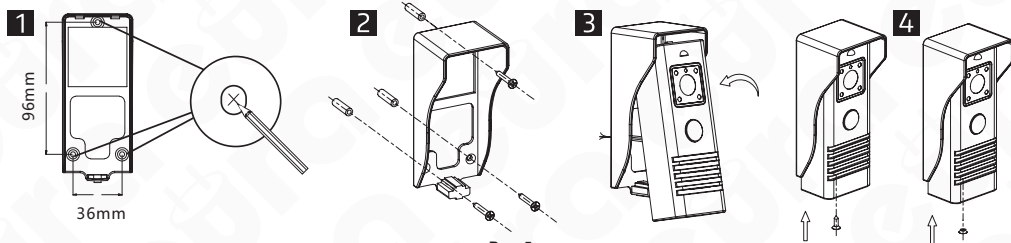


Рис. 5

Способ сборки:

1. Открутите нижний крепежный болт и отделите кассету от защитного козырька.
2. Через 3 отверстия в нижней части защитного козырька отметьте места для крепления монтажных штифтов на стене (рис. 5, поз. 1).
3. В отмеченных местах просверлите 3 монтажных отверстия $\varnothing 5$ мм, а потом вставьте в них 3 монтажные штифты (рис. 5, поз. 2).
4. С помощью 3 крепежных винтов закрепите защитный козырек на стене (рис. 5, поз. 2).
5. Подсоедините к кассете 4 жилы кабеля, идущего к монитору, поместите кассету в защитный козырек, предварительно прикрепленный к стене (рис. 5, поз. 3).
6. Затяните нижний крепежный болт (рис. 5, поз. 4).

* Для сборки кассеты рекомендуется использовать болты, входящие в комплект. Использование болтов, длиннее тех,

ВНИМАНИЕ!

Не выполняйте какие-либо подключения или замену кабелей, когда устройство подключено к источнику питания.

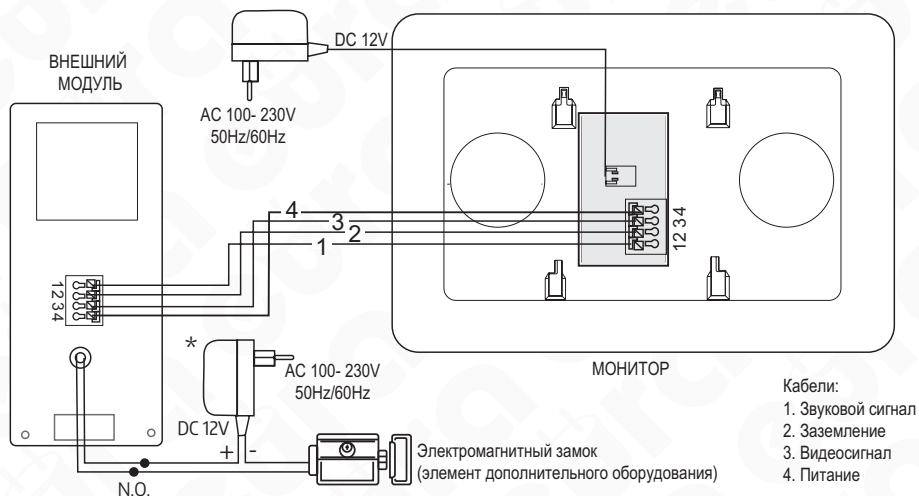
Невыполнение этого требования может привести к повреждению устройства! Перед сборкой или разборкой устройства сначала отключите питание!

Практические рекомендации по сборке модуля камеры

Избегайте мест, где объектив камеры подвергается прямому, перпендикулярному воздействию лучей света (солнце, фары, уличное освещение), так как это может привести к неправильной работе и значительному снижению видимости.

3. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Схема подключения системы, в состав которой входят: внешний модуль с камерой, монитор, электромагнитный замок и блок питания, представлена на Рис. 6.



* блок питания для электромагнитного замка не входит в комплект.

Рис. 6. Схема подключения комплекта

ВНИМАНИЕ:

Любые силовые и телекоммуникационные кабели, находящиеся в прямом контакте с кабелями, соединяющими внешний модуль с внутренним модулем, могут отрицательно сказаться на работе всего комплекта.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4 ВЕДЕНИЕ РАЗГОВОРА

При нажатии человеком, который вызывает, кнопки вызова на кассете внешнего модуля (Рис. 7), во внутреннем модуле активируется звуковой сигнал, и изображение автоматически выводится на монитор. При нажатии кнопки разговора вы можете вести разговор (Рис. 7). Человек, находящийся в помещении, может дистанционно открыть дверь (освободить электромагнитный замок), нажав кнопку на корпусе монитора. Функция разговора с предварительным просмотром будет активирована на 2 минуты, по истечении этого времени устройство вернется в режим ожидания. Для продолжения разговора повторно нажмите кнопку вызова на внешнем модуле либо последовательно нажмите кнопки: предварительного просмотра и ведения разговора на внутреннем модуле. Соответствующую яркость изображения, насыщенность цветов, громкость разговора и мелодию звонка можно настроить с помощью потенциометров и переключателей, изображенных на Рис. 1.

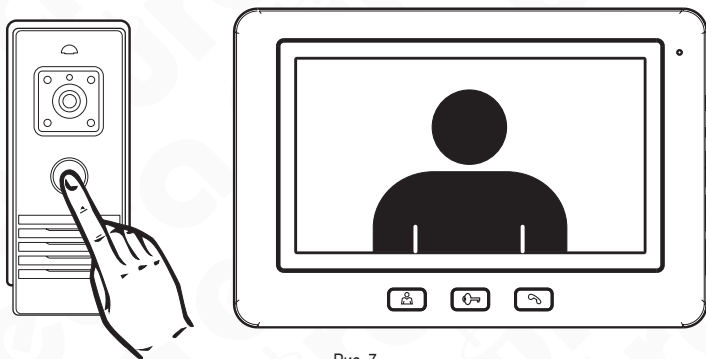



Рис. 7.

5. ФУНКЦИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОСМОТРА

Существует возможность активации камеры устройства для того, чтобы незаметно наблюдать за тем, что происходит снаружи, без необходимости вызова извне. Эта функция запускается нажатием кнопки предварительного просмотра . В этот момент на мониторе появляется изображение предварительного просмотра, которое автоматически исчезает примерно через 40 секунд. Динамик внешнего модуля остается выключенным, пока активна функция предварительного просмотра.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ КОМПЛЕКТА

В случае загрязнения монитора или камеры следует протереть их исключительно мягкой, слегка влажной тканью с добавлением небольшого количества моющих средств, предназначенных для очистки пластиковых деталей.

ВНИМАНИЕ:

- Не допускается использование моющих средств на основе растворителей, бензина и т. д., а также средств, содержащих абразивные вещества.
- В случае заедания кнопки на внешнем модуле следует очистить ее, используя только проникающе-защитный спрей (например, WD-40). Такое средство следует распылить на кнопку и дать высохнуть.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИС – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Перед тем, как сдавать устройство в ремонт, ознакомьтесь с приведенным ниже списком некоторых примеров неисправностей. Возможно, проблема не потребует вмешательства сервиса. Следующие общие советы не учитывают проблемы, вызванные неправильным подключением модулей системы.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Отсутствие питания на мониторе	Убедитесь, что устройство подключено к сети. Проверьте питание в розетке, подключив другое устройство.
Отсутствие изображения на мониторе	Проверьте, соблюдена ли правильная последовательность размещения отдельных кабелей в штекере, соединяющем внешнюю камеру с монитором. Отдельные кабели, соединяющие внутренний модуль с внешним модулем, должны быть подключены в соответствии со схемой подключения (см. рис. 10).
Изображение на мониторе очень яркое	Убедитесь, что камеру не освещают прямые лучи света (например, солнце, прожекторы, уличное освещение). В этом случае необходимо будет изменить положение внешнего модуля.
Во время разговора или использования функции «предварительный просмотр» на экране монитора появляется случайный шум	Следует исключить возможность влияния на комплект сильных электромагнитных полей, которые могут создавать, например, мобильные телефоны либо другие телекоммуникационные устройства.
Изображение на мониторе «мутное»	Следует убедиться, не загрязнен ли внешний корпус. При необходимости очистите его, следуя инструкциям в разделе по техническому обслуживанию и очистке. В результате перепадов температуры снаружи на модуле камеры может образовываться роса, а зимой корпус может покрываться инеем. Воду можно удалить, протерев мягкой тканью. Точно так же иней можно удалить теплой тканью. Никогда не используйте предметы, которые могут поцарапать пластиковый корпус камеры.
При недостаточном освещении внешнего модуля изображение на мониторе становится менее четким и блекнут цвета	Это нормальное явление, которое случается, когда внешний модуль, содержащий цветную камеру этого типа, недостаточно освещен. Для улучшения качества изображения в темное время суток следует использовать дополнительное внешнее освещение возле камеры.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

КОМПЛЕКТ	
Монитор	VDA-45A3
Внешняя кассета	VDA-78A3
Блок питания	VZA-63A3
Напряжение питания	12 В DC
Параметры видеосигнала	1Vp-p 75 Ом CCIR
Количество соединительных кабелей	4
Количество обслуживаемых помещений	1
Количество обслуживаемых входов	1
Возможное расширение	Да
МОНИТОР	
Мониторинг энергопотребления - ожидание / работа	2 Вт / 7 Вт
Размер экрана монитора	7"
Тип экрана	Цвет TFT-LCD
Разрешение экрана	800 x 480 пикселей
Количество мелодий звонка	16
Громкая связь	Да
Температурный диапазон работы монитора	0°C ~ +40°C
Размер монитора (В x Ш x Т)	141 x 209 x 19 мм
Вес нетто монитора	400 г
ВНЕШНЯЯ КАССЕТА	
Мониторинг энергопотребления внешней кассеты (ожидание / работа)	0,2 Вт / 5 Вт
Разрешение изображения	700 TVL
Угол обзора камеры по горизонтали	50°
Тип преобразователя камеры	Цвет CMOS 1/4"
Время активации замка	В зависимости от монитора (мгновенный переключатель)
Материал корпуса	Пластик
Количество релейных выходов	1 (N.O. макс. 1 A/ 24 В DC)
Способ установки вн. кассеты	Накладная
Ночное освещение	4 светодиода (ИК)
Защитный козырёк	Да
Коэффициент защиты	IP44
Температурный диапазон работы кассеты	-15°C ~ +50°C
Размер вн. кассеты (В x Ш x Т)	127 x 51 x 47 мм
Вес нетто кассеты	185 г
ТИП КАБЕЛЯ, СОЕДИНЯЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТЫ КОМПЛЕКТА (ЭЛЕМЕНТ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ)	
Кабель, соединяющий внешний модуль с внутренним - тип зависит от условий эксплуатации (наземный или подвесной)	4-жильный кабель максимальной длиной 100 метров, при превышении этой длины могут появиться помехи, препятствующие правильной работе устройства
Поперечное сечение отдельных жил кабеля	от 0,5 мм ² до 0,75 мм ²

GARANZIA

Как единственный дистрибьютор продукции Euga, компания Euga-Tech обязана обеспечить эффективное гарантийное и послегарантийное обслуживание. В странах, где у Euga-Tech нет ни собственной сервисной сети, ни сервиса «АДРЕСНАЯ ДОСТАВКА», претензии по качеству решаются официальными дистрибьюторами продукции Euga на основании заключенных дистрибьюторских соглашений. В рамках таких соглашений Euga-Tech обеспечит финансирование возможного ремонта и поставку запасных частей.



Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico usato non deve essere utilizzato o gettato con altri rifiuti domestici. Per evitare effetti nocivi sull'ambiente naturale e sulla salute umana, il dispositivo deve essere utilizzato in luoghi previsti a tale scopo. Per ulteriori informazioni su dove e come utilizzare in sicurezza, è necessario contattare le autorità locali o un'azienda di riciclaggio specializzata.

Numero di registrazione BDO 000015700



Maggiori informazioni sui punti di riciclaggio sono disponibili su www.elektroeko.pl

Ogólne zasady bezpiecznego użytkowania produktu

Przed montażem, podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia jest możliwe pod warunkiem używania odpowiednich narzędzi. Niemniej zalecane jest dokonywanie montażu urządzenia przez wykwalifikowany personel. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia oraz z dokonywania samodzielnych napraw i modyfikacji.

Pamiętaj, aby:

- użytkować urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem, trzymać je z daleka od wilgoci i ognia,
- nie wrzucać do ognia, nie uderzać, nie miażdżyć i nie narażać urządzenia na uszkodzenia mechaniczne,
- nie czyścić urządzenia wodą ani rozpuszczalnikami i innymi chemikaliami,
- czyścić obudowę urządzenia wyłącznie, gdy źródło zasilania jest odcięte, do czyszczenia można wykorzystać zwilżoną szmatkę, ale po jej użyciu należy odczekać do całkowitego przeschnięcia obudowy,
- nie dokonywać samodzielnych modyfikacji i napraw,

Uwaga: Urządzenia posiadające współczynnik wnikania wyższy lub równy IP44 mogą być montowane na zewnątrz (np. przyciski dzwonek, kasyety zewnętrzne wideodomofonów, kamery itp.). Informacje o współczynniku wnikania zawarte są w specyfikacji technicznej urządzenia.

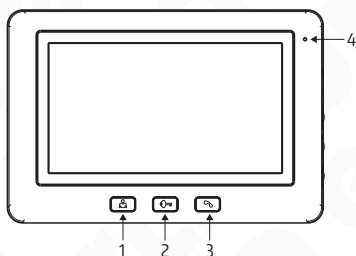
BUDOWA I INSTALACJA

1. BUDOWA ZESTAWU

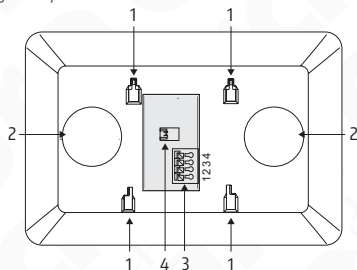
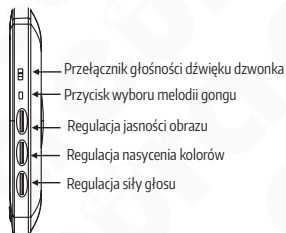
Wideodomfon VDP-45A3 składa się z:

- modułu wewnętrznego (monitora) do montażu wewnątrz pomieszczenia,
- modułu zewnętrznego zawierającego kamerę do montażu przy furtce lub drzwiach wejściowych,
- zasilacza prądu stałego.

Istnieje możliwość zasilania zestawu napięciem stałym 12V DC z zasilacza montowanego na szynie DIN.



1. Przycisk podglądu
2. Przycisk otwierania drzwi / furtki (zwalniania rygla elektromagnetycznego)
3. Przycisk prowadzenia rozmowy
4. Mikrofon

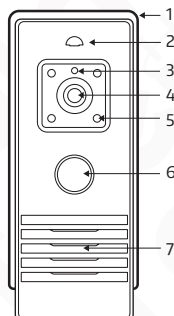


1. Uchwyty mocujące moduł wewnętrzny na ramce montażowej
2. Głośniki
3. Zaciski połączeniowe
4. Gniazdo służące do podłączenia końcówki zasilacza 12V DC



Ramka montażowa przeznaczona do zawieszenia modułu na ścianie

Rys. 1. Budowa monitora



1. Daszek ochronny
2. Mikrofon
3. Czujnik zmierzchowy
4. Kamera kolorowa
5. Diody LED
6. Przycisk wywołujący
7. Głośnik

Rys. 2. Budowa kasyety zewnętrznej

2. INSTALACJA

UWAGA:

Zalecane przekroje przewodów łączących oba moduły w zależności od ich długości powinny wynosić:

0 - 50m	4x0.5mm ²
50m - 100m	4x0.75mm ²

Połączenie z rygłem elektromagnetycznym powinno zostać przeprowadzone przewodem 2 x 0.75mm². Optymalnym rozwiązaniem będzie użycie jednego 4-żyłowego przewodu łączącego monitor z modulem zewnętrznym oraz jednego 2-żyłowego przewodu łączącego kasetę zewnętrzną z rygłem elektromagnetycznym. Jeżeli użytkownik posiada inne przewody połączeniowe niż zalecane to dopuszcza się ich zastosowanie, niemniej należy dokonać próbnego podłączenia zestawu celem sprawdzenia poprawności jego działania.

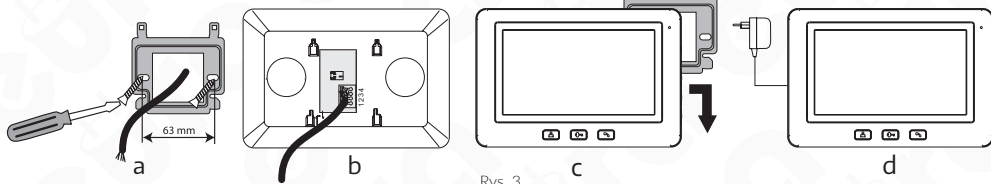
2.1. INSTALACJA MODUŁU WEWNĘTRZNEGO (MONITORA)

UWAGA

Zaleca się przykręcenie ramki montażowej monitora do wcześniej osadzonej puszki podtynkowej $\varnothing 60$ mm.

Źle zamontowana ramka montażowa może mieć negatywny wpływ na prawidłowe działanie monitora. Należy unikać siłowego zawieszania monitora na ramce. Puszka montażowa nie wchodzi w skład zestawu.

1. Do ściany/ puszki montażowej przykręcamy dołączoną w zestawie ramkę montażową modułu (Rys. 3a) w sposób zapewniający łatwe i estetyczne doprowadzenie przewodu łączącego zestaw i przewodu zasilającego. Standardowa wysokość, na jakiej powinien znajdować się środek ekranu monitora po zawieszeniu na ramce wynosi ok. 145 cm, niemniej jego położenie można dostosować do indywidualnych potrzeb użytkowników.



Rys. 3

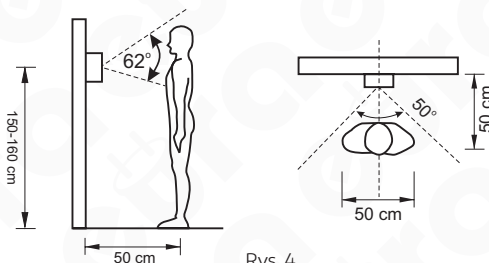
2. Do zacisków połączeniowych znajdujących się na odwrocie monitora (Rys. 3b) podłączamy poszczególne żyły przewodu wg schematu (Rys. 6).
3. Do gniazda zasilania (rys. 1) podłączamy wtyk zasilacza będącego na wyposażeniu zestawu.
4. Na tylnej części obudowy monitora znajdują się 4 otwory (Rys. 1) służące do wieszania tego modułu na ramce montażowej. Należy delikatnie powiesić monitor na ramce, zgodnie z kierunkiem oznaczonym strzałką na (Rys. 3c), tak aby wszystkie 4 uchwyty z ramki znalazły się w otworach obudowy.
5. Podłączyć zasilacz do sieci ~230V/50Hz.

2.2. INSTALACJA MODUŁU ZEWNĘTRZNEGO (KAMERY)

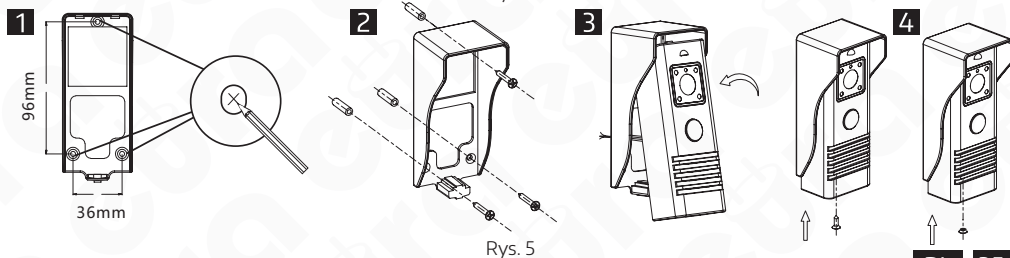
Moduł zewnętrzny jest fabrycznie przystosowany do montażu natynkowego.

UWAGA:

Właściwe umiejscowienie zewnętrznego modułu kamery decyduje o komforcie pracy z urządzeniem. Stąd zaleca się przed wykonaniem otworu montażowego doświadczone dobrać miejsce montażu. W tym celu należy zainstalować monitor, łącząc go (zgodnie z instrukcją) z kamerą, którą na czas prób winna przytrzymać inna osoba. Kolejno należy podłączyć zasilanie sieciowe i przystąpić do wyboru właściwego miejsca montażu kamery. Osoba przytrzymująca kamerę winna zasymulować normalne zadziałanie urządzenia i wywołać drugą osobę znajdującą się przy monitorze poprzez naciśnięcie przycisku (rys. 2). W tym czasie osoba przy monitorze winna obserwować pole widzenia kamery. Osoba przytrzymująca moduł kamery, na podstawie sugestii swojego rozmówcy, musi ustawić ją w położeniu optymalnym. Położenie to należy zaznaczyć i dopiero wtedy przystąpić do wykonania otworów montażowych.



Rys. 4



Rys. 5

Sposób montażu:

1. Odkręcić dolną śrubę mocującą i oddzielić kasetę od daszka ochronnego.
2. Poprzez 3 otwory w dnie daszka ochronnego odznaczyć na ścianie miejsca na kołki montażowe (rys. 5, poz. 1).
3. W zaznaczonych miejscach nawiercić 3 otwory montażowe $\varnothing 5\text{mm}$, a następnie umieścić w nich 3 kołki montażowe (rys. 5, poz. 2).
4. Za pomocą 3 wkrętów montażowych przymocować daszek ochronny do ściany (rys. 5, poz. 2).
5. Podłączyć do kasety 4 żyły przewodu biegnącego do monitora, umieścić kasetę w zamocowanym uprzednio do ściany daszku ochronnym (rys. 5, poz. 3).
6. Przykręcić dolną śrubę mocującą* (rys. 5, poz. 4).

* Do montażu kasety zaleca się użycie śrub załączonych do zestawu. Użycie śrub dłuższych niż dołączone do zestawu powoduje trwałe uszkodzenie płyty głównej.

UWAGA!

Nie należy dokonywać żadnych podłączeń ani przełączeń przewodów jeżeli urządzenie jest podłączone do zasilania.

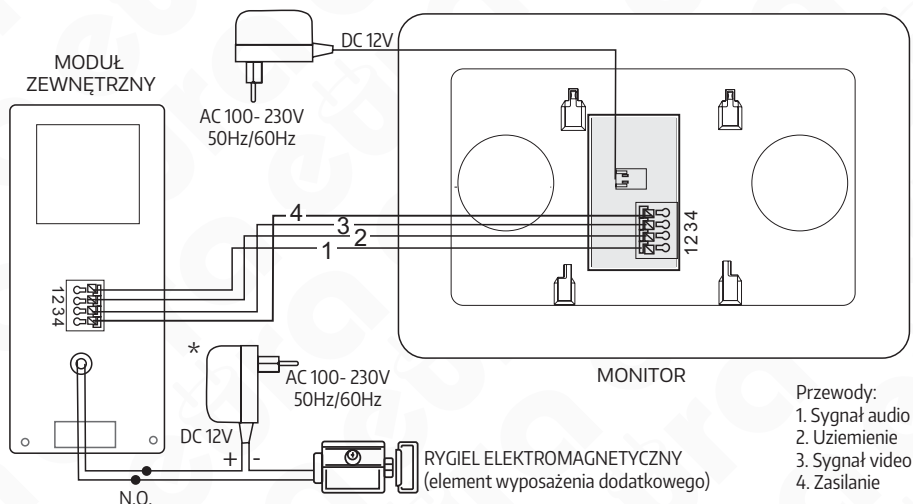
Nie przestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia! Przed dokonywaniem montażu, czy demontażu urządzenia należy uprzednio odłączyć zasilanie!

Uwagi praktyczne dotyczące montażu modułu kamery

Należy unikać miejsc, w których obiektyw kamery narażony jest na bezpośrednie, prostopadłe działanie promieni światła (słońce, reflektory, oświetlenie uliczne) gdyż może to spowodować nieprawidłową pracę i bardzo znaczne osłabienie widoczności.

3. SCHEMAT POŁĄCZEŃ

Schemat połączeń systemu, w skład którego wchodzi: moduł zewnętrzny z kamerą, monitor, rygiel elektromagnetyczny i zasilacz pokazano na Rys. 6.



Przewody:
1. Sygnał audio
2. Uziemienie
3. Sygnał video
4. Zasilanie

* zasilacz rygla elektromagnetycznego, nie jest częścią zestawu.

Rys. 6. Schemat połączeń zestawu

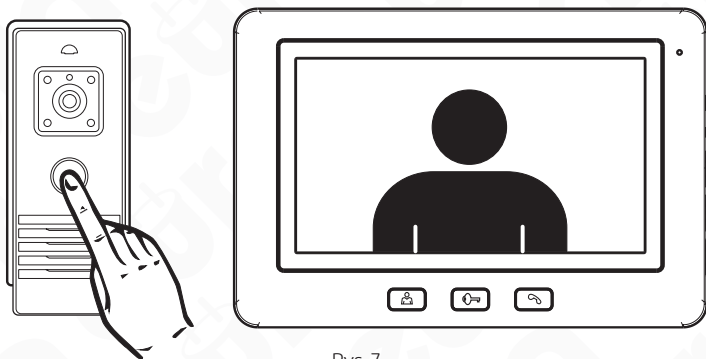
UWAGA:

Wszelkie przewody energetyczne i telekomunikacyjne będące w bezpośrednim kontakcie z przewodami łączącymi moduł zewnętrzny z modulem wewnętrznym mogą wpłynąć niekorzystnie na działanie całego zestawu.

OBŚLUGA


4. PROWADZENIE ROZMOWY

W momencie, gdy osoba dzwoniąca wciśnie przycisk wywołujący na kasecie modułu zewnętrznego (Rys. 7), w module wewnętrznym uruchamia się sygnał gongu oraz automatycznie pojawia się obraz na monitorze. Po naciśnięciu przycisku prowadzenia rozmowy można prowadzić rozmowę (Rys. 7). Osoba znajdująca się wewnątrz pomieszczenia ma możliwość zdalnego otwarcia drzwi (zwolnienia rygla elektromagnetycznego) naciskając przycisk na obudowie monitora. Funkcja prowadzenia rozmowy wraz z podglądem uaktywni się na okres 2 minut i po tym czasie urządzenie powróci do trybu czuwania. W celu dalszej kontynuacji rozmowy należy powtórnie wcisnąć przycisk wywołania na module zewnętrznym lub wcisnąć kolejny przyciski: podglądu i prowadzenia rozmowy na module wewnętrznym. Odpowiednia jasność obrazu, nasycenie kolorów, głośność rozmowy i melodię gongu możemy ustawić potencjometrami i przełącznikami przedstawionymi na Rys. 1.



Rys. 7.

5. FUNKCJA PODGLĄDU

Istnieje możliwość uruchomienia kamery urządzenia w celu dyskretnej obserwacji tego, co dzieje się na zewnątrz bez konieczności wywołania z zewnątrz. Uruchamianie tej funkcji odbywa się poprzez wciśnięcie przycisku podglądu . W tym momencie na monitorze pojawia się obraz podglądu, który zniknie automatycznie po ok. 40 sekundach. Na czas działania funkcji podglądu głośnik modułu zewnętrznego pozostaje wyłączony.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW ZESTAWU

W wypadku zabrudzenia monitora czy kamery należy je czyścić wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem niewielkiej ilości środków myjących przeznaczonych do mycia elementów z tworzyw sztucznych.

UWAGA:

- Używanie środków myjących opartych na bazie rozpuszczalników, benzyn itp. oraz środków zawierających substancje ściernie jest niedopuszczalne!
- W wypadku blokowania się przycisku znajdującego się na module zewnętrznym należy go oczyścić używając wyłącznie środka penetrująco - konserwującego w sprayu (np. WD-40). Środek taki należy rozpylić na przycisk i pozostawić do wyschnięcia.

ZANIM WEZWIESZ SERWIS – PORADY PRAKTYCZNE

Przed oddaniem urządzenia do naprawy prosimy o przejrzanie poniższej listy, zawierającej kilka przykładów nieprawidłowego działania. Być może problem nie będzie wymagał interwencji serwisu. Poniższe ogólne porady nie uwzględniają objawów spowodowanych niewłaściwym połączeniem modułów systemu.

OBJAW	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Brak zasilania monitora	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci. Sprawdź zasilanie w gniazdku, podłączając inne urządzenie.
Brak obrazu na monitorze	Sprawdź czy została zachowana prawidłowa kolejność umieszczenia poszczególnych przewodów we wtyku łączącym kamerę zewnętrzną z monitorem. Poszczególne przewody łączące z modułem wewnętrznym z wewnętrznym muszą być połączone zgodnie ze schematem połączeniowym (patrz rys. 10).
Obraz na monitorze jest bardzo jasny	Sprawdź czy kamera nie jest oświetlana bezpośrednio padającymi promieniami światła (np. słońce, reflektory, oświetlenie uliczne), w tym przypadku konieczna będzie zmiana położenia modułu zewnętrznego.
Podczas prowadzenia rozmowy lub używania funkcji „podglądu” na ekranie monitora pojawiają się przypadkowe zakłócenia	Należy wykluczyć możliwość oddziaływania na zestaw silnych pól elektromagnetycznych, które mogą generować np. telefony komórkowe czy inne urządzenia telekomunikacyjne.
Obraz na monitorze jest „zamglony”	Należy sprawdzić, czy zewnętrzna obudowa kamery nie jest zabrudzona. W razie konieczności należy ją wyczyścić, postępując zgodnie z zaleceniami punktu, dotyczącego konserwacji i czyszczenia. W wyniku zmian temperatury zewnętrznej na module kamery może osadzać się rosa a w okresie zimowym obudowa może ulegać oszronieniu. W wypadku wody można ją usunąć poprzez wytarcie miękką szmatką. Podobnie szron można usunąć używając ogrzanej szmatki. Nigdy nie należy używać przedmiotów mogących poruszać plastikową osłonę kamery.
Przy niewystarczającym oświetleniu modułu zewnętrznego obraz na monitorze jest mniej wyraźny i zanikają kolory	Jest to zjawisko normalne, występujące przy niedostatecznym oświetleniu modułu zewnętrznego zawierającego tego typu kamerę kolorową. W celu poprawienia jakości obrazu w nocy, należy zastosować dodatkowe oświetlenie zewnętrzne w pobliżu kamery.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

ZESTAW	
Monitor	VDA-45A3
Kaseta zewnętrzna	VDA-78A3
Zasilacz	VZA-63A3
Napięcie zasilania	12 V DC
Parametry sygnału wideo	1Vp-p 75 Ohm CCR1
Ilość przewodów łączących	4
Ilość obsługiwanych lokali	1
Ilość obsługiwanych wejść	1
Możliwa rozbudowa	Tak
MONITOR	
Pobór mocy monitora - czuwanie / praca	2 W / 7 W
Wielkość ekranu monitora	7"
Typ ekranu	Kolor TFT-LCD
Rozdzielczość ekranu	800 × 480 pikseli
Ilość melodii gongu	16
Głośnomówiący	Tak
Temperaturowy zakres pracy monitora	0°C ~ +40°C
Wymiary monitora (W x SZ x G)	141 x 209 x 19 mm
Waga netto monitora	400 g
KASETA ZEWNĘTRZNA	
Pobór mocy kasety zewnętrznej (czuwanie / praca)	0,2 W / 5 W
Rozdzielczość obrazu	700 TVL
Kąt widzenia kamery w poziomie	50°
Typ przetwornika kamery	Kolor CMOS 1/4"
Czas aktywacji rygla	Zależne od monitora (przycisk chwilowy)
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne
Ilość wyjść przekaźnikowych	1 (N.O. max 1A/ 24V DC)
Sposób montażu kasety zewn.	Natynkowy
Oświetlenie nocne	4 diody LED (podczerwień)
Daszek ochronny	Tak
Współczynnik ochrony	IP44
Temperaturowy zakres pracy kasety	-15°C ~ +50°C
Wymiary kasety zewn. (W x SZ x G)	127 x 51 x 47 mm
Waga netto kasety	185 g
RODZAJ PRZEWODU ŁĄCZĄCEGO ELEMENTY ZESTAWU (element wyposażenia dodatkowego)	
Przewód łączący moduł zewnętrzny z wewnętrznym - rodzaj zależny od warunków eksploatacji (ziemny lub napowietrzny)	4-żyłowy o maksymalnej długości 100 metrów, powyżej tej długości mogą się pojawić zakłócenia uniemożliwiające prawidłową pracę urządzenia
Przekrój poszczególnych żył przewodu	od 0,5 mm ² do 0,75 mm ²

KARTA GWARANCYJNA

nazwa wyrobu: **WIDEODOMOFON**

model: **VDP-45A3 ALPHA**

data sprzedaży

pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

OGÓLNE WARUNKI NAPRAW GWARANCYJNYCH

- Eura-Tech Sp. z o.o. z siedzibą w Wejherowie przy ul. Przemysłowej 35A (zwaną dalej „Gwarantem”), gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Gwarancji urządzenia (zwanego dalej „Produktem”).
- Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy, pod warunkiem użytkowania Produktu zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi oraz przyjętymi standardami. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Na wybrane produkty np. sygnalizatory czadu czas obowiązywania gwarancji może być dłuższy, co każdorazowo określone jest już przy samym produkcie.
- Prawa i obowiązki Gwaranta oraz Nabywcy Produktu reguluje treść postanowień ujętych w niniejszej Gwarancji, z którymi Nabywca powinien się zapoznać przed zakupem. Zakup Produktu jest równoznaczny z akceptacją warunków niniejszej Gwarancji.
- Data, od której obowiązuje czas trwania Gwarancji, jest data wystawienia dokumentu sprzedaży zapisana w Karcie Gwarancyjnej i dokumencie sprzedaży. Ujawnione w okresie trwania Gwarancji wady będą usunięte bezpłatnie przez Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o.o. (zwanym dalej „Serwisem”).
- Dokumentem potwierdzającym zawarcie powyższej umowy i tym samym uprawniającym do dochodzenia swoich praw jest prawidłowo wypełniona Karta Gwarancyjna wraz z dokumentem potwierdzającym zakup (paragon fiskalny, faktura VAT), jakiegokolwiek zmiany (zamazania, wycięcia, przekreślenia, poprawki itp.) w Karcie Gwarancyjnej powodującej jej unieważnienie.
- W przypadku Produktów z posiadanych Kart Gwarancyjnych (np. dzwonki bezprzewodowe, gongi, sygnalizatory, wykrywacze i inne), dokumentem potwierdzającym zawarcie umowy jest dokument sprzedaży (paragon fiskalny, faktura VAT).
- Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Nabywca we własnym zakresie i na własny koszt (np.: zainstalowanie, konfiguracja, optymalne zabezpieczenie przed działaniem warunków zewnętrznych, konserwacja, ewentualny demontaż itp.).
- Gwarancja nie są objęte:
 - akcesoria / materiały eksploatacyjne takie jak: ramki oraz śruby montażowe, przewody, karty zbliżeniowe, zasilacze wraz z kablami zasilającymi, baterie oraz akumulatory czy inne elementy, które są dodatkowo dołączone do Produktów - ze względu na swój charakter posiadają określoną żywotność eksploatacyjną,
 - uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, chemiczne i termiczne lub celowe uszkodzenia Produktu i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z Instrukcją Obsługi użytkowania, niedbalstwu użytkownika, niewłaściwym przechowywaniem czy konserwacją Produktu, a także stosowanie Produktu niezgodnie z przepisami bezpieczeństwa i niezgodnie z jego przeznaczeniem,
 - uszkodzenia Produktu, który nie został prawidłowo zabezpieczony podczas transportu do Serwisu (np. brak opakowania transportowego, nie owinięcie Produktu odpowiednio w folię zabezpieczającą, unieruchomienie Produktu w opakowaniu itp.),
 - uszkodzenia Produktu, do którego Nabywca zgubił Kartę Gwarancyjną,
 - uszkodzenia powstałe w wyniku pożaru, powodzi, uderzenia pioruna (także pośredniego), czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, zalania płynami, przepięciem w sieci elektrycznej, podłączenia do sieci elektrycznej w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi,
 - Produkty, w których dokonano przeróbek, zmian konstrukcyjnych, napraw naruszając plombę gwarancyjną lub w jakiegokolwiek inny sposób.
- Gwarant zapewnia bezpłatnie części zamienne oraz robociznę, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej Gwarancji, w okresie trwania Gwarancji, o którym mowa na ostatnich stronach Instrukcji Obsługi w rozdziale „Warranty Gwarancji”. Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami gwarancyjnymi.
- Zgłoszenie reklamacyjne będzie rozpatrywane jedynie w przypadku, gdy reklamowany Produkt zostanie dostarczony do Serwisu wraz z:
 - Kartą Gwarancyjną (za wyjątkiem urządzeń wymienionych w pkt. 6),
 - prawidłowo wypełnionym Formularzem zgłoszenia naprawy
 - dowodem zakupu zawierającym datę oraz miejsce sprzedaży.
- Otwieranie urządzenia bez wyraźnej zgody Serwisu, dokonywanie wszelkich napraw we własnym zakresie lub w nieautoryzowanym serwisie przez osoby nieupoważnione, będzie podstawą do unieważnienia Gwarancji.
- Uszkodzony Produkt Nabywca zobowiązany jest dostarczyć do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie uznana przez Serwis za uzasadnioną, po naprawie Produktu zostaje odesłany do Nabywcy na koszt Gwaranta, korzystając z usług spedycji kurierskiej, z którymi Gwarant ma aktualnie nawiązaną współpracę (GLS).
- Dostarczenie uszkodzonego Produktu jakiegokolwiek spedycją na koszt Gwaranta, bez wcześniejszego uzgodnienia z Serwisem, będzie skutkowało odmową przyjęcia paczki.
- Ewentualne wady lub uszkodzenia Produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania Gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni kalendarzowych. W uzasadnionych przypadkach termin ten może ulec przedłużeniu, wówczas Nabywca zostanie poinformowany o przybliżonym czasie naprawy. Bieg terminu naprawy rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu dostarczenia Produktu do Serwisu
- Wadliwy Produkt lub jego części, które zostaną wymienione, stają się własnością Serwisu.
- Przed przystąpieniem do ewentualnej naprawy, Serwis każdorazowo dokonuje oględzin i oceny stopnia uszkodzenia reklamowanego Produktu. W przypadku stwierdzenia, że Produkt:
 - jest sprawny,
 - był instalowany oraz podłączony niezgodnie z zaleceniami zawartymi w Instrukcji Obsługi,
 - uległ uszkodzeniu ewidentnie z winy Nabywcy,
 - ma zerwaną plombę,
 - spełnia warunki podane w pkt. 8,wówczas Serwis traktuje takie zgłoszenie reklamacyjne za nieuzasadnione i może obciążyć Nabywcę kosztami transportu oraz diagnozy urządzenia, zgodnie z obowiązującymi w Serwisie Cennikiem Usług i Warunkami Odpłatnych.
- Nabywcy przysługuje prawo do wymiany Produktu na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne i eksploatacyjne, jeżeli:
 - w okresie trwania Gwarancji, Serwis dokona 3 napraw, a Produkt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem,
 - Serwis uzna, że usunięcie wady jest niemożliwe lub w terminie określonym w pkt. 14,
 - naprawa może spowodować nadmierne koszty po stronie Serwisu.
- W skrajnych przypadkach, po wcześniejszym konsultowaniu się z Nabywcą, Serwis ma możliwość:
 - przedłużenia okresu naprawy Produktu, jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane z powodu nieprzewidzianych okoliczności, takich jak: trudności związane z importem urządzenia i/lub części zamierzonych, przepisy prawne uniemożliwiające wykonanie naprawy itp.,
 - podjąć decyzję o zwrocie należności zgodnie i na podstawie ceny z faktury zakupowej, w przypadku, gdy nie ma możliwości wymiany Produktu na inny.
- Gwarant i Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych urządzeń w wyniku awarii Produktu.
- Nabywca nie ma prawa do domagania się zwrotu utraconych korzyści w związku z awarią Produktu.
- Brak odbioru naprawionego Produktu po upływie 4 tygodni od terminu naprawy określonego w pkt. 14, będzie traktowane jako bezpłatne zrzeczenie się Produktu na rzecz Serwisu. Serwis może przekazać Produkt na cele charytatywne lub wykorzystać jego części na potrzeby Serwisu.
- W przypadku podejrzenia naruszenia przesyłki lub uszkodzenia przesyłanego Produktu w trakcie transportu, prosimy o stosowanie następującej procedury:
 - po otrzymaniu przesyłki należy każdorazowo sprawdzić stan opakowania w obecności pracownika spedycji (przesyłka powinna być zabezpieczowana taśmą i/lub pieczęcią Serwisu, jeżeli tak nie jest lub jest w jakikolwiek sposób jest naruszona, oznacza to, że przesyłka była otwierana przez osoby nieuprawnione),
 - każdorazowo należy rozpakować i sprawdzić zawartość przesyłki w obecności pracownika spedycji, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zawartości paczki lub jakichkolwiek braków, wspólnie sporządzić stosowny protokół.
- Gwarancja na Produkt nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o.o.
Przemysłowa 35A
84-200 Wejherowo
pon. - pt. 08:00 - 17:00
e-mail: serwis@eura-tech.eu

Zużyte urządzenie elektryczne lub elektroniczne nie może być składowane (wyrzucone) wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego składowania zużytego produktu należy zwrócić się do organu władz lokalnych lub firmy zajmującej się recyklingiem odpadów.



Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku <http://www.elektroeko.pl>

nr rej. BDO 000015700



Deklaracja zgodności UE do niniejszego urządzenia znajduje się
na stronie internetowej <http://www.eura-tech.eu>



EURATECH Sp. z o.o.
ul. Przemysłowa 35A, 84-200 Wejherowo, Poland
www.eura-tech.eu

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Zdjęcia, rysunki i teksty użyte w niniejszej instrukcji obsługi są własnością firmy „EURATECH” Sp. z o.o.
Powielanie, rozpowszechnianie i publikacja całości jak i fragmentów instrukcji są bez zgody autora zabronione!

Firma Eura-Tech Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych i modyfikacji instrukcji obsługi bez powiadamiania.
Jednocześnie informuje, że najaktualniejsza wersja instrukcji znajduje się na stronie Internetowej www.eura-tech.eu na podstronie danego produktu.